
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 第七秩序(the Seventh Order) 000001

2. 第七秩序(the Seventh Order) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第七秩序(The Seventh Order)
第1/2页

[ðə; ði] 7TH [ˈɔːdə(r)]
THE 7TH ORDER
这 7TH 命令

第七秩序

[baɪ] [ˈdʒeri] [soʊl]
By JERRY SOHL
经过 杰瑞 索尔

作者：杰瑞·索尔

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] -
Illustrated by EMSH
插图 经过 -

由 EMSH 绘制

[[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊt] : [ðɪs] [ˈiːtekst] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm] [ˈɡæləksi] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n] [mɑːtʃ] - .
[Transcriber Note : This etext was produced from Galaxy Science Fiction March 1952 .
[转录员 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 星系 科学 小说 行进 - .

[转录者注：本电子文本摘自1952年3月《银河科幻》杂志。

[ɪkˈstensɪv] [rɪˈsɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌnˈkʌvə(r)] [ˈeni] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˈkɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪˈnjuːd] .]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .]
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˈkɔŋkərə] .
History is filled with invincible conquerors .
历史 是 已填 和 无敌 征服者 .

历史充满了所向披靡的征服者。

[ðɪs] [wʌn] [frɒm; frəm] [speɪs] [wɒz; wəz] [ˈdʒenjuɪnli] [ɒmˈnɪpətənt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˈnevə(r)] [kiːps] [hjuːˈmænəti] [frɒm; frəm] [rɪˈzɪstɪŋ] !
This one from space was genuinely omnipotent , but that never keeps humanity from resisting !
这 一 从 空间 曾是 真的 无所不能 , 但 那 绝不 保持 人类 从 抵抗 !

这位来自太空的英雄确实拥有全能的力量，但这从未能阻止人类的反抗！

[ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ˈniːd(ə)l] [muːvd] [wɪð] [fænˈtæstɪk] [spiːd] , [sləu] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [nɪə] [ðə; ði] [eə(r)] [ʃel] [əˈraʊnd] [ɜːθ] ,
The silver needle moved with fantastic speed , slowed when it neared the air shell around Earth ,
这 银 针 已搬 和 极好的 速度 , 减速 什么时候 它 接近 这 空气 壳 大约 地球 ,

银针以惊人的速度移动，但在接近地球大气层时速度减慢。

[ðen] [ɡlaidid] [ˈnɔɪzləsli] [θruː] [ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] .
then glided noiselessly through the atmosphere .
然后 滑翔 无声 通过 这 气氛 .

然后无声地滑翔穿过大气层。

[ˌaɪ 'tiː]['dʒentli]['set(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ə; eɪ] [wʊd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It gently settled to the ground near a wood and remained silent and still for a long time ,
它 轻轻地 定居 到 这 地面 靠近 一个 木头 和 剩余 沉默的 和 仍然 为了 一个 长的 时间 ，

它轻轻地落在树林附近的地上，静静地待了很久。

[ə; eɪ] ['laɪfləs] , [sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['striːmlaɪnd] ['sɪlvə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
a lifeless , cylindrical , streamlined silver object eight feet long and three feet in diameter .
一个 无生命 ， 圆柱体 ， 流线型 银 目的 八 脚 长的 和 三 脚 在 直径 .

一个没有生命的、圆柱形的、流线型的银色物体，长八英尺，直径三英尺。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði][kæp][end]['əʊpənd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [braɪt] [bluː]['met(ə)l][slɪd] [frɒm; frəm][ɪts][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Eventually the cap end opened and a creature of bright blue metal slid from its interior and stood upright .
最终 这 帽 结尾 打开 和 一个 生物 的 明亮的 蓝色的 金属 滑行 从 它是 内部的 和 站立 直立 .

最终，瓶盖末端打开了，一个亮蓝色的金属生物从里面滑了出来，直立着。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['hjuːmən] .
The figure was that of a man , except that it was not human .
这 数字 曾是 那 的 一个 男人 ， 除了 那 它 曾是 不是 人类 .

那身影像是一个人，但它并非人类。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
He stood in the pasture next to the wood , looking around .
他 站立 在 这 牧场 下一个 到 这 木头 ， 寻找 大约 .

他站在树林旁的牧场里，环顾四周。

[wʌns] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [meɪd] [hɪm] [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [bluː] [hed] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊd] .
Once the sound of a bird made him turn his shiny blue head toward the wood .
一次 这 声音 的 一个 鸟 制成 他 转动 他的 闪亮的 蓝色的 头 朝向 这 木头 .

一声鸟鸣让他转过头，看向树林。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'gæn] ['gləʊɪŋ] .
His eyes began glowing .
他的 眼睛 开始 发光 .

他的眼睛开始发光。

[æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [æn; ən] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['ɒrɪfɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz][nəʊz] .
An identical sound came from his mouth , an unchangeable orifice in his face below his nose .
一个 完全相同的 声音 来了 从 他的 嘴 ， 一个 不可改变的 孔 在 他的 脸 以下 他的 鼻子 .

他嘴里发出同样的声音，那是他鼻子下方脸上一个不变的孔。

[hiː; hi] [tjuːnd] [ɪn][ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] ,
He tuned in the thoughts of the bird ,
他 调谐 在 这 想法 的 这 鸟 ，

他倾听着鸟儿的心声，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪn'kaʊntəd] ['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] [æn; ən] [ə'weənəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ləʊ] ['ɔːdə(r)] .
but his mind encountered little except an awareness of a life of low order .
但 他的 头脑 遭遇 小的 除了 一个 意识 的 一个 生活 的 低的 命令 .

但他的思想除了意识到自己生活在底层之外，几乎没有其他东西。

[ðə; ði]['hjuːmənɔɪd] [bent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪð'druː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l][bɒks] ,
The humanoid bent to the ship , withdrew a small metal box ,
这 人形 弯曲 到 这 船 , 退出 一个 小的 金属 盒子 ,

人形生物弯腰靠近飞船，取出一个小金属盒子。

['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][kə'tælpə] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] ,
carried it to a catalpa tree at the edge of the wood and ,
携带 它 到 一个 楸 树 在 这 边缘 的 这 木头 和 ,

他把它搬到树林边缘的一棵梓树旁，然后

['ɑːftə(r)][æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['liːvəz] [ænd; ənd] [nɒbz] , [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] .
after an adjustment of several levers and knobs , dug a hole and buried it .
后 一个 调整 的 一些 杠杆 和 旋钮 , 挖 一个 洞 和 埋葬 它 .

调整了几个控制杆和旋钮后，挖了个坑把它埋了起来。

[hiː; hi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [rəʊd] .
He contemplated it for a moment , then turned and walked toward a road .
他 思考 它 为了 一个 片刻 , 然后 转向 和 步行 朝向 一个 路 .

他沉思片刻，然后转身走向一条路。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌhɑːf'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] [wen] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [waɪt] [lait] .
He was halfway to the road when his ship burst into a dazzling white light .
他 曾是 半 到 这 路 什么时候 他的 船 爆裂 进入 一个 耀眼的 白色的 光 .

他走到路中间时，他的飞船突然迸发出耀眼的白光。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
When it was over ,
什么时候 它 曾是 超过 ,

结束后，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['paʊdə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spɜːst] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] .
all that was left was a white powder that was already beginning to be dispersed by a slight breeze .
全部 那 曾是 左边 曾是 一个 白色的 粉末 那 曾是 已经 开始 到 是 分散的 经过 一个 轻微 微风 .

最后只剩下一些白色粉末，微风吹拂，粉末开始飘散。

[ðə; ði]['hjuːmənɔɪd][dɪd] [nɒt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [lʊk] [bæk] .
The humanoid did not bother to look back .
这 人形 做过 不是 打扰 到 看 后退 .

这个人形生物懒得回头看。

['brentˌwʊd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ævərɪdʒ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] - ,
Brentwood would have been just like any other average community of 10 ,
布伦特伍德 会 有 到过 只是 喜欢 任何 其他 平均的 社区 的 - ,

布伦特伍德原本会像其他任何一个拥有10名居民的普通社区一样，

- [ɪn] ['nɔːðən] [ˌɪlə'nɔɪz] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['presə(r)] ['kɒlɪdʒ] ,
000 in northern Illinois had it not been for Presser College ,
- 在 北方 伊利诺伊州 有 它 不是 到过 为了 压力机 大学 ，

如果不是普雷瑟学院，伊利诺伊州北部就不会有 000 人了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['faɪnɪst] [smɔːl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
which was one of the country's finest small institutions of learning .
哪个 曾是 一 的 这 该国的 最好的 小的 机构 的 学习 .

它曾是全国最好的小型学习机构之一。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [taʊn] ,
Since it was a college town ,
自从 它 曾是 一个 大学 镇 ，

因为那是一座大学城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ə'laɪv] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
it was perhaps a little more alive in many respects than other towns in the state .
它 曾是 也许 一个 小的 更多的 活 在 许多 尊重 比 其他 城镇 在 这 状态 .

在很多方面，它或许比州内其他城镇更有活力一些。

[ɪts] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɒlɪdʒ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Its residents were used to the unusual because college students have a habit of being unpredictable .
它是 居民 是 用过的 到 这 异常 因为 大学 学生 有 一个 习惯 的 存在 不可预测的 .

当地居民早已习惯了各种不寻常的事情，因为大学生往往行事难以捉摸。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [bluː] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] [striːts] [ə'træktɪd] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [aɪz] [ɒv; əv] [pæsɚzbaɪz] ,
That was why the appearance of a metal blue man on the streets attracted the curious eyes of passersbys ,
那 曾是 为什么 这 外貌 的 一个 金属 蓝色的 男人 在 这 街道 吸引 这 好奇的 眼睛 的 路人 ，

这就是为什么一个金属蓝色的男子出现在街头会吸引路人好奇的目光。

[bʌt; bət] , ['hɑːd(ə)nd] [baɪ] [j'iəz] [ɒv; əv] [præŋks] , ['heɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['evri] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] ,
but , hardened by years of pranks , hazings and being subjected to every variety of inquiry ,
但 ， 硬化 经过 年 的 恶作剧 ， 欺凌 和 存在 受 到 每一个 种类 的 询问 ，

但是，经过多年的恶作剧、欺凌和各种各样的盘问，他已经变得心肠硬朗了。

[pəʊl] , [test] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [dʒəʊk] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [muːvd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
poll , test and practical joke , none of them moved to investigate .
轮询 ， 测试 和 实际的 开玩笑 ，没有任何 的 他们 已搬 到 调查 .

民意调查、测试和恶作剧，都没有人采取行动进行调查。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['freʃmən] [ɪn'djʊərɪŋ] [sʌm; səm] [njuː] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .
Most of them thought it was a freshman enduring some new initiation .
最多 的 他们 想法 它 曾是 一个 大一新生 持久 一些 新的 引发 .

他们中的大多数人认为这是一个正在经历新生入学仪式的新生。

[ðə; ði] [bluː] ['hjuːmənɔɪd] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzd] .
The blue humanoid realized this and was amused .
这 蓝色的 人形 已实现 这 和 曾是 觉得好笑 .

蓝色人形生物意识到了这一点，觉得很有趣。

[ə; eɪ] [pə'liːsmən] [huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][dʒeɪl][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
A policeman who approached him to take him to jail as a matter of
一个 警察 WHO 接近 他 到 拿 他 到 监狱 作为 一个 事情 的
[ruː'tiːn] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪl] [ænd; ənd] [ə'brʌptli] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
routine suddenly found himself ill and abruptly hurried to the station .
常规 突然 成立 他自己 患病的 和 突然 慌忙 到 这 车站 .

一名警察像往常一样上前将他带走，准备把他送进监狱，却突然感到身体不适，被匆匆送往警局。

[ðə; ði]['rəʊbɒt] [ə'laʊd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] , [ðəʊ] [ɔːl] [ɪ'ventʃuəli] [gruː] [dɪs'kʌrɪdʒd]
The robot allowed children to follow him , though all eventually grew discouraged
这 机器人 允许 孩子们 到 跟随 他 ， 尽管 全部 最终 生长 灰心
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [straɪdz] .
because of his long strides .
因为 的 他的 长的 步幅 .

机器人允许孩子们跟随它，但由于它步子太大，孩子们最终都感到灰心丧气。

[prɒf] . ['ænsel]['tɑːmlɪn][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːˌliːgz] [njuː] ['triːtɪs] [ɒn] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒn][hɪz; ɪz]
Prof . Ansel Tomlin was reading a colleague's new treatise on psychology on his
教授 . 安塞尔 汤姆林 曾是 阅读 一个 同事 新的 论文 在 心理学 在 他的
[frʌnt] [pɔːtʃ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['hjuːmənɔɪd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɪn][æt; ət]
front porch when he saw the humanoid come down the street and turn in at
正面 门廊 什么时候 他 锯 这 人形 来 向下 这 街道 和 转动 在 在
[hɪz; ɪz] [wɔːk] .
his walk .
他的 走 .

安塞尔·汤姆林教授正在前廊阅读一位同事关于心理学的新论文，这时他看到一个人形生物沿着街道走来，拐进了他的步行道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'lɑːmd] .
He was surprised , but he was not alarmed .
他 曾是 惊讶 ， 但 他 曾是 不是 惊慌 .

他感到惊讶，但并不惊慌。

[wen] [ðə; ði] [bluː] [mæn] [keɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [pɔːtʃ] [tʃeə(r)] ,
When the blue man came up on the porch and sat down in another porch chair ,
什么时候 这 蓝色的 男人 来了 向上 在 这 门廊 和 卫星 向下 在 其他 门廊 椅子 ，

当蓝衣人走到门廊上，在另一把门廊椅上坐下时，

['tɑːmlɪn] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
Tomlin closed his book .
汤姆林 关闭 他的 书 .

汤姆林合上了书。

[prɒf] . ['tɑːmlɪn] [faʊnd] [hɪm'self] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ʃɒkt] .
Prof . Tomlin found himself unexpectedly shocked .
教授 . 汤姆林 成立 他自己 不料 震惊 .

汤姆林教授感到意外地震惊。

[ðə; ði] [bluː] ['fɪgə(r)][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [nɒt]['hjuːmən] ,
The blue figure was obviously not human ,
这 蓝色的 数字 曾是 明显地 不是 人类 ，

这个蓝色身影显然不是人类。

[jet] [ɪts] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [səʊ][ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [æz; əz][kləʊz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [hɪm][æz; əz]
yet its eyes were nearly so and they came as close to frightening him as
然而 它是 眼睛 是 几乎 所以 和 他们 来了 作为 关闭 到 令人恐惧 他 作为
['eniθɪŋ] [hæd; həd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][laɪf] ,
anything had during his thirty - five years of life ,
任何事物 有 期间 他的 三十 - 五 年 的 生活 ，

然而，它的眼睛几乎就是那样，在他三十五年的人生中，没有哪件事比它们更让他感到恐惧。

[fɔː(r); fə(r)]['ænsel]['tɑːmlɪn][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [æn; ən]['æktʃuəl]['rəʊbɒt][bɪ'fɔː(r)] .
for Ansel Tomlin had never seen an actual robot before .
为了 安塞尔 汤姆林 有 绝不 已见 一个 实际的 机器人 前 .

因为安塞尔·汤姆林之前从未见过真正的机器人。

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['stɑːtɪd] [æn; ən] [ə'lɑːm]
The thought that he was looking at one at that moment started an alarm
这 想法 那 他 曾是 寻找 在 一 在 那 片刻 开始 一个 警报
[bel] ['rɪŋɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm] ,
bell ringing inside him ,
钟 铃声 里面 他 ,

想到自己此刻正看着一个这样的人，他内心立刻警铃大作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kept] ['rɪŋɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] [æz; əz][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi]
and it kept ringing louder and louder as he realized that what he
和 它 保留 铃声 更大声 和 更大声 作为 他 已实现 那 什么 他
[wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
was seeing was impossible .
曾是 看到 曾是 不可能的 .

随着他意识到自己所看到的景象不可能，铃声也越来越响。

" [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] !
" Professor Tomlin !
" 教授 汤姆林 !

“汤姆林教授！”

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [dʒʌmpt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] .
" Prof . Tomlin jumped at the sound of the voice .
" 教授 . 汤姆林 跳了起来 在 这 声音 的 这 嗓音 .

听到声音，汤姆林教授吓了一跳。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [mə'kænɪkl] .
It was not at all mechanical .
它 曾是 不是 在 全部 机械的 .

它一点也不像机械的。

" [aɪl] [biː; bi] [dæmd] !
" I'll be damned !
" 患病的 是 该死的 !

“真是见鬼！”

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他倒吸了一口气。

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [ræŋ] .
Somewhere in the house a telephone rang .
某处 在 这 房子 一个 电话 响铃 .

屋子里的某个地方传来电话铃声。

[hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] ['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [θɔːt] .
His wife would answer it , he thought .
他的 妻子 会 回答 它 , 他 想法 .

他心想，妻子会回答的。

" [jes] , [jʊr; jər] [raɪt] , " [ðə; ði]['rəʊbɒt] [sed] .
" Yes , you're right , " the robot said .
" 是的 , 你是 正确的 , " 这 机器人 说 .

“是的，你说得对，”机器人说道。

" [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" Your wife will answer it .
" 你的 妻子 将要 回答 它 .

"你妻子会回答这个问题。"

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fəʊn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . "
She is walking toward the phone at this moment . "
她 是 步行 朝向 这 电话 在 这 片刻 . "

她此刻正走向电话。

" [haʊ] — "
" How — "
" 如何 — "

"如何-"

" [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] , [maɪ] [neɪm] — [ænd; ənd][ai] [siː] [ai][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] — [ɪz] , [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] , [dʒɔːdʒ] .
" Professor Tomlin , my name — and I see I must have a name — is , let us say , George .
" 教授 汤姆林 , 我的 姓名 — 和 我 看 我 必须 有 一个 姓名 — 是 , 让 我们 说 , 乔治 .

"汤姆林教授，我的名字——看来我必须有个名字——就叫乔治吧。"

[ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][maɪndz][ɪn] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] [ɪn][maɪ] [wɔːk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd][ai][faɪnd][juː; jʊ] ,
I have examined most of the minds in this community in my walk through it and I find you ,
我 有 检查 最多 的 这 思想 在 这 社区 在 我的 走 通过 它 和 我 寻找 你 ,

我走遍了这个社区，审视了大多数人的想法，我发现你......

[ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] , [məʊst] ['nɪəli] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
a professor of psychology , most nearly what I am looking for .
一个 教授 的 心理学 , 最多 几乎 什么 我 是 寻找 为了 .

一位心理学教授，这最接近我想要的职位。

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] - , [ə; eɪ] [wɜːld] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ɜːθ] ,
" I am from Zanthar , a world that is quite a distance from Earth ,
" 我 是 从 - , 一个 世界 那 是 相当 一个 距离 从 地球 ,

"我来自赞塔尔，那是一个距离地球相当遥远的世界。"

[mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [ɪ'mædʒɪn] .
more than you could possibly imagine .
更多的 比 你 可以 可能 想象 .

比你想象的还要多。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][ai][kæn; kən][ə'baʊt] [ɜːθ] .
I am here to learn all I can about Earth .
我 是 这里 到 学习 全部 我 能 关于 地球 .

我来到这里是为了尽可能多地了解地球。

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ventʃə(r)][ə; eɪ]['təʊkən][rɪ'plaɪ] [wen] [hɪz; ɪz][waɪf] ['əʊpənd][ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] .
" Prof . Tomlin had recovered his senses enough to venture a token reply when his wife opened the screen door .
" 教授 . 汤姆林 有 恢复 他的 感官 足够的 到 风险投资 一个 令牌 回复 什么时候 他的 妻子 打开 这 屏幕 门 .

"当汤姆林教授的妻子打开纱门时，他才回过神来，勉强回答了几句。

" ['ænsel] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " ['mɪsɪz] . ['fɪlɪps] [nekst][dɔ:(r)][dʒʌst] [kɔ:ld] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði]['streɪndʒɪst] —
" Ansel , " she said , " Mrs . Phillips next door just called and said the strangest —
" 安塞尔 , " 她 说 , " 太太 . 菲利普斯 下一个 门 只是 称为 和 说 这 最奇怪的 —
[əʊ] !
Oh !
哦 !

"安塞尔,"她说,"隔壁的菲利普斯太太刚才打电话来说了一件非常奇怪的事——哦!

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [dʒɔ:dʒ] .
" At that moment she saw George .
" 在 那 片刻 她 锯 乔治 .

就在那一刻，她看到了乔治。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [træns'fɪkst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [let][ðə; ði][dɔ:(r)][slæm][æz; əz][ʃi:; ʃi] [rɪ'tri:tɪd]
She stood transfixed for a moment , then let the door slam as she retreated
她 站立 呆若木鸡 为了 一个 片刻 , 然后 让 这 门 猛击 作为 她 撤退
[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

她愣在那里片刻，然后砰地一声关上门，退回了屋内。

" [hu:] [ɪz] ['fræŋkənstaɪn] ?
" Who is Frankenstein ?
" WHO 是 弗兰肯斯坦 ?

"弗兰肯斯坦是谁？"

" [dʒɔ:dʒ] [ɑ:skt] .
" George asked .
" 乔治 问 .

乔治问道。

[prɒf] . ['tɑ:mlɪn] [kɔ:f] , [ɪm'bærəst] .
Prof . Tomlin coughed , embarrassed .
教授 . 汤姆林 咳嗽 , 尴尬的 .

汤姆林教授尴尬地咳嗽了一声。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [dʒɔ:dʒ] [sed] .
" Never mind , " George said .
" 绝不 头脑 , " 乔治 说 .

"没关系,"乔治说。

" [ai] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] .
" I see what you were going to say .
" 我 看 什么 你 是 去 到 说 .

"我明白你想说什么了。"

[wel] , [tu:; tə][get] [bæk] , [ai] [lɜ:n] [məʊst] ['kwɪkli] [θru:] [prɒk'sɪməti] .
Well , to get back , I learn most quickly through proximity .
出色地 , 到 得到 后退 , 我 学习 最多 迅速地 通过 邻近 .

嗯，回到正题，我学习最快的方式就是近距离接触。

[ai] [wɪl] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
I will live here with you until my mission is complete .
我 将要 居住 这里 和 你 直到 我的 使命 是 完全的 .

我会一直和你们住在这里，直到我的使命完成。

[ai] [wɪl] [spend] [ɔ:l] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['weɪkɪŋ] ['aʊəz] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I will spend all of your waking hours with you .
我 将要 花费 全部 的 你的 醒来 小时 和 你 .

我会和你一起度过你醒着的每一分钟。

[æt; ət] [naɪt] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [θruː] [jɔː(r); jə(r)]['laɪbrəri] .
At night , when you are asleep , I will go through your library .
在 夜晚 , 什么时候 你 是 睡着了 , 我 将要 去 通过 你的 图书馆 .

夜里，当你睡着的时候，我会翻看你的藏书。

[ai] [niːd] ['nʌθɪŋ] .
I need nothing .
我 需要 没有什么 .

我什么都不需要。

[ai] [wɒnt] ['nʌθɪŋ] .
I want nothing .
我 想 没有什么 .

我什么都不想要。

" [ai] [siːk] ['əʊnli][tuː; tə] [lɜːn] . "
" I seek only to learn . "
" 我 寻找 仅有的 到 学习 . "

"我只求学习。"

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ][lɒt] [ɔːl'redi] , " [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [sed] .
" You seem to have learned a lot already , " Prof . Tomlin said .
" 你 似乎 到 有 学习 一个 很多 已经 , " 教授 . 汤姆林 说 .

"看来你已经学到了很多东西,"汤姆林教授说。

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəli][ai] [ˌʌndə'stænd] ['meni] [θɪŋz] .
" I have been on your planet for a few hours , so naturally I understand many things .
" 我 有 到过 在 你的 行星 为了 一个 很少 小时 , 所以 自然 我 理解 许多 事物 .

"我在你们的星球上待了几个小时，所以自然而然地了解了很多事情。"

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] , [haʊ'evə(r)] .
The nature of the facts I have learned are mostly superficial , however .
这 自然 的 这 事实 我 有 学习 是 大多 浅 , 然而 .

然而，我所了解到的事实大多流于表面。

[ɜːθ] [ɪn'hæbətənt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [θɔːt] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [taɪp] , [ai] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l] .
Earth inhabitants capable of thought are of only one type , I see , for which I am grateful .
地球 居民 有能力的 的 想法 是 的 仅有的 一 类型 , 我 看 , 为了 哪个 我 是 感激的 .

我发现，地球上有思考能力的居民只有一种类型，对此我感到庆幸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][dʒɒb] ['iːzɪə] .
It will make the job easier .
它 将要 制作 这 工作 更轻松 .

这将使工作更轻松。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [smɔːl] ['kɒnʃəs] [maɪndz] , [kəm'peəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɒnʃəs] .
Unfortunately , you have such small conscious minds , compared to your unconscious and subconscious .
很遗憾 , 你 有 这样的 小的 有意识的 思想 , 比较的 到 你的 无意识 和 潜意识 .

遗憾的是，与你的无意识和潜意识相比，你的意识思维是如此狭小。

" [maɪ][maɪnd] , [ɪn]['kɒntrɑːst] , [ɪz] [kəm'pliːtli] ['kɒnʃəs] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
" My mind , in contrast , is completely conscious at all times .
" 我的 头脑 , 在 对比 , 是 完全地 有意识的 在 全部 时代 .

与此相反，我的思想始终完全清醒。

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['təʊt(ə)l] [rɪ'kɔːl] .
I also have total recall .
我 还 有 全部的 记起 .

我还拥有过目不忘的本领。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'sɪməleɪt] [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [maɪndz] ,
In order to assimilate what must be in your unconscious and subconscious minds ,
在 命令 到 吸收 什么 必须 是 在 你的 无意识 和 潜意识 思想 ,

为了吸收你无意识和潜意识中必须存在的东西，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
I will have to do much reading and talking with the inhabitants ,
我 将要 有 到 做 很多 阅读 和 说 和 这 居民 ,

我需要阅读大量资料，并与当地居民交谈。

[sɪns] [ðiːz] [sə'riːbrəl] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['penətrəbl] . "
since these cerebral areas are not penetrable . "
自从 这些 大脑 区域 是 不是 可穿透的 . "

因为这些脑区是无法穿透的。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] — [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ?
" You are a — a machine ?
" 你 是 一个 — 一个 机器 ?

“你是——一台机器？”

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [ɑːskt] .
" Prof . Tomlin asked .
" 教授 . 汤姆林 问 .

汤姆林教授问道。

[dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wen] ['brentˌwʊd] [pə'liːs] [dɪ'pɑːtmənt] [kɑː(r)][nəʊ] . [θriː]
George was about to answer when Brentwood Police Department Car No . 3
乔治 曾是 关于 到 回答 什么时候 布伦特伍德 警察 部门 车 不 . 3
[stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tuː] [pə'liːsmən] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːk] .
stopped in front of the house and two policemen came up the walk .
停止 在 正面 的 这 房子 和 二 警察 来了 向上 这 走 .

乔治正要回答，这时布伦特伍德警察局的3号警车停在了房子前面，两名警察沿着人行道走了过来。

" [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] , " [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒfɪsə(r)] [sed] ,
" Professor Tomlin , " the first officer said ,
" 教授 汤姆林 , " 这 第一的 官 说 ,

“汤姆林教授，”大副说道。

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [fəun] [ænd; ənd] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] — " [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['rəʊbɒt][ænd; ənd] [stɒpt] .
" your wife phoned and said there was — " He saw the robot and stopped .
" 你的 妻子 电话 和 说 那里 曾是 — " 他 锯 这 机器人 和 停止 .

“你妻子打电话来说有——”他看到了机器人，停了下来。

[prɒf] . ['tɑːmlɪn] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Prof . Tomlin got to his feet .
教授 . 汤姆林 得到 到 他的 脚 .

汤姆林教授站了起来。

" [ðɪs] [ɪz] [dʒɔːdʒ] , ['dʒentlmən] , " [hiː; hi] [sed] .
" This is George , gentlemen , " he said .
" 这 是 乔治 , 先生们 , " 他 说 .

“这位是乔治，先生们，”他说。

" [leɪt] [ɒv; əv] - , [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] .
" Late of Zanthar , he tells me .
" 晚的 的 - , 他 讲述 我 .

"他告诉我，他以前住在赞塔尔。"

" [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [stɛəd] .
" The officers stared .
" 这 警官 凝视 .

警官们盯着看。

" [hiːz] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['eni] — [ɜː(r)] — ['trʌb(ə)l] , [ɪz] [hiː; hi] , [prə'fesə(r)] ? "
" He's not giving you any — er — trouble , is he , Professor ? "
" 他是 不是 给予 你 任何 — 呃 — 麻烦 , 是 他 , 教授 ? "

"他没给您添麻烦吧，教授？"

" [nəʊ] , " [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [sed] .
" No , " Prof . Tomlin said .
" 不 , " 教授 . 汤姆林 说 .

"不，"汤姆林教授说。

" [wɪv] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" We've been having a discussion .
" 我们已经 到过 拥有 一个 讨论 .

我们一直在讨论这个问题。

" [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [aɪd] [ðə; ði] ['hjuːmənɔɪd] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] ['ɒbviəs] [rɪ'lʌktəns]
" The officers eyed the humanoid with suspicion , and then , with obvious reluctance
" 这 警官 眼睛 这 人形 和 怀疑 , 和 然后 , 和 明显的 不情愿
, [went] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɑː(r)] .
, went back to their car .
, 去 后退 到 他们的 车 .

"警官们怀疑地打量着这个人形生物，然后明显不情愿地回到了车里。

" [jes] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , " [dʒɔːdʒ] [ri'zjuːmd] .
" Yes , I am a machine , " George resumed .
" 是的 , 我 是 一个 机器 , " 乔治 恢复 .

"是的，我是一台机器，"乔治继续说道。

" [ðə; ði] ['faɪnɪst] , [məʊst] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːn] ['evə(r)] [meɪd] .
" The finest , most complicated machine ever made .
" 这 最好的 , 最多 复杂的 机器 曾经 制成 .

"有史以来制造的最精良、最复杂的机器。"

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [ju'niːk] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [tuː] .
I have a rather unique history , too .
我 有 一个 相当 独特的 历史 , 也 .

我的经历也相当独特。

['eɪdʒɪz] [ə'gəʊ] , ['hjuːmənz] [ɒn] - [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['rəʊbɒts] .
Ages ago , humans on Zanthar made the first robots .
年龄 前 , 人类 在 - 制成 这 第一的 机器人 .

很久以前，赞塔星上的人类制造了第一批机器人。

[kruːd] [ə'feəz] — [wiː; wi] [klɑːs] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɜːst] ['ɔːdə(r)] ['rəʊbɒts] ;
Crude affairs — we class them as First Order robots ;
原油 事务 — 我们 班级 他们 作为 第一的 命令 机器人 ;

粗鲁无礼——我们把它们归类为第一秩序机器人；

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [juːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [fɔː(r); fə(r)] ['miːniəl] [tɑːsks] .
the simple things are still used to some extent for menial tasks .
这 简单的 事物 是 仍然 用过的 到 一些 程度 为了 卑微的 任务 .

一些简单的物品仍然在一定程度上用于琐碎的工作。

" [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
" Improvements were made .
" 改进 是 制成 .

"已经有所改进。"

['rəʊbɒts][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['speʃəlaɪzd] [tɑːsks] ,
Robots were designed for many specialized tasks ,
机器人 是 设计 为了 许多 专门 任务 ,

机器人被设计用于执行许多专门的任务，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðiːz] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ['ɔːdə(r)] [mə'ʃiːnz] [dɪd] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] .
but still these Second and Third Order machines did not satisfy .
但 仍然 这些 第二 和 第三 命令 机器 做过 不是 满足 .

但这些二阶和三阶机器仍然无法令人满意。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [fɔːθ] ['ɔːdə(r)] ['hjuːmənɔɪd] [wɒz; wəz] [ɪ'vɒlvd] [ðæt] [pə'fɔːmd] ['evri] ['fʌŋkʃ(ə)n]
Finally a Fourth Order humanoid was evolved that performed every function
最后 一个 第四 命令 人形 曾是 进化 那 执行 每一个 功能
[di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [pə'fekʃ(ə)n] .
demanded of it with great perfection .
要求 的 它 和 伟大的 完美 .

最终，一种四阶人形生物进化而来，它完美地完成了所有被赋予的功能。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [fiːl] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
But it did not feel emotion .
但 它 做过 不是 感觉 情感 .

但它没有感受到情感。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [nəʊ] ['æŋgə(r)] , [lʌv] ,
It did not know anger , love ,
它 做过 不是 知道 愤怒 , 爱 ,

它不懂愤怒，不懂爱，

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['eni] ['prɒbləm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]
nor was it able to handle any problem in which these played an important
也不 曾是 它 有能力的 到 处理 任何 问题 在 哪个 这些 玩 一个 重要的
[pɑːt] .
part .
部分 .

它也无法处理任何涉及这些因素的重要问题。

" [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst] [fɔːθ] ['ɔːdə(r)]['rəʊbɒts][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːkɪts] [wɪtʃ] [prə'hɪbɪtɪd] ['hɑːrmɪŋ] [ə; eɪ]
" Built into the first Fourth Order robots were circuits which prohibited harming a
" 建造 进入 这 第一的 第四 命令 机器人 是 电路 哪个 禁止 伤害 一个
['hjuːmən] ['biːɪŋ] — [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [sʌtʃ]
human being — a rather ridiculous thing in view of the fact that sometimes such
人类 存在 — 一个 相当 荒谬的 事物 在 看法 的 这 事实 那 有时 这样的
[ə; eɪ] [θɪŋ] [mait] ,
a thing might ,
一个 事物 可能 ,

"第一批第四阶机器人内置了禁止伤害人类的电路——考虑到有时伤害人类确实可能发生，这相当荒谬。"

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] ['vjuːpɔɪnt] , [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
from a logical viewpoint , be necessary for the preservation of the
从 一个 逻辑 观点 , 是 必要的 为了 这 保存 的 这
[reɪs] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
race or even an individual .
种族 或者 甚至 一个 个人 .

从逻辑角度来看，这对于种族的延续甚至个人的生存都是必要的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['rʌfli] ,
It was , roughly ,
它 曾是 , 大致 ,

大致来说，

[ə; eɪ] [ʃʌnt] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] [wen] ['lɒdʒɪk][di'mɑːnd, -'mænd]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [mait] [biː; bi]
a shunt which came into use when logic demanded action that might be
一个 分流 哪个 来了 进入 使用 什么时候 逻辑 要求 行动 那 可能 是
['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] . "
harmful to a human being . "
有害 到 一个 人类 存在 . "

当逻辑要求采取可能对人体有害的行动时，就会使用分流器。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɔːθ] ['ɔːdə(r)]['rəʊbɒt] , [ðen] ? " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɑːskt] .
" You are a Fourth Order robot , then ? " the professor asked .
" 你 是 一个 第四 命令 机器人 , 然后 ? " 这 教授 问 .

"那么，你是四阶机器人吗？"教授问道。

" [nəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sev(ə)nθ]['ɔːdə(r)]['hjuːmənɔɪd] , [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ɪm'pruːvmənt] ['əʊvə(r)][ɔːl]
" No , I am a Seventh Order humanoid , an enormous improvement over all
" 不 , 我 是 一个 第七 命令 人形 , 一个 巨大的 改进 超过 全部
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
the others ,
这 其他的 ,

"不，我是第七阶人形生物，比其他所有等级的生物都要强得多。"

[sɪns] [ai][hæv; həv] [wɒt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][æn; ən] ['endəʊkrɪn] ['bæləns] [kri'eɪtɪd] [ɪˌlek'trɒnɪkli] .
since I have what amounts to an endocrine balance created electronically .
自从 我 有 什么 金额 到 一个 内分泌 平衡 创建 电子方式 .

因为我体内的内分泌系统是通过电子设备实现的，相当于一种内分泌平衡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] - [nəʊ] - [hɑːm] - [tuː; tə] -
It is not necessary for me to have a built - in ' no - harm - to -
它 是 不是 必要的 为了 我 到 有 一个 建造 - 在 - 不 - 伤害 - 到 -
['hjuːmənz] - ['sɜːkɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [weɪ] [ðə; ði] ['fæktəz] [ɪn'vɒlvd] [fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni]
humans ' circuit because I can weigh the factors involved far better than any
人类 - 电路 因为 我 能 称重 这 因素 涉及 远的 更好的 比 任何
['hjuːmən][kæn; kən] .
human can .
人类 能 .

我不需要内置"不伤害人类"的电路，因为我比任何人都更能权衡各种因素。

" [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]
" You will become aware of the fact that I am superior to you and the
" 你 将要 变得 意识到的 的 这 事实 那 我 是 优越的 到 你 和 这
[rest][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][duː; də][nɒt] [niːd] ['ɒksɪdʒən] ,
rest of your race because I do not need oxygen ,
休息 的 你的 种族 因为 我 做 不是 需要 氧 ,

"你会意识到，我比你和你的种族其他人优越，因为我不需要氧气。"

[ai]['nevə(r)][ˌeɪ 'em] [ɪl] , [ai] [niːd] [nəʊ] [sliːp] ,
I never am ill , I need no sleep ,
我 绝不 是 患病的 , 我 需要 不 睡觉 ,

我从不生病，也不需要睡觉。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ɪn'deləbli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] ['sɜːkɪts] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)l] .
and every experience is indelibly recorded on circuits and instantly available .
和 每一个 经验 是 不可磨灭地 记录 在 电路 和 即刻 可用的 .

每一次经历都会被永久记录在电路中，并可立即查看。

[ai][ˌeɪ 'em][ˌtelɪkaɪ'netɪk] , ['præktɪkli] [ɒm'nɪsiənt] [ænd; ənd][kən'trəʊl][maɪ] [ɪn'vaɪrənmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

I am telekinetic , practically omniscient and control my environment to a large

我 是 念动力 ， 几乎 无所不知 和 控制 我的 环境 到 一个 大的

[ɪk'stent] .

extent .

程度 .

我拥有心灵感应能力，几乎无所不知，并且在很大程度上可以控制我的环境。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] ['sensɪz] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ænd; ənd][ɔːl][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['haɪli]

I have a great many more senses than you and all are more highly

我 有 一个 伟大的 许多 更多的 感官 比 你 和 全部 是 更多的 高度

[dɪ'veləpt] .

developed .

发达 .

我的感官比你多得多，而且每一种都比你发达得多。

[maɪ][kaɪnd] [pəf'ɔːmz] [nəʊ] [wɜːk] , [bʌt; bət][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz] [juːz][ɒv; əv] [fʊl]

My kind performs no work , but is given to study and the wise use of full

我的 种类 表演 不 工作 ， 但 是 给定 到 学习 和 这 明智的 使用 的 满的

- [taɪm] ['leʒə(r)] .

- time leisure .

- 时间 闲暇 .

我这类人不工作，而是专注于学习和明智地利用闲暇时间。

[juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪfθ] ['ɔːdə(r)]['rəʊbɒt] . "

You , for example , are comparable to a Fifth Order robot . "

你 ， 为了 例子 ， 是 可比 到 一个 第五 命令 机器人 . "

例如，你就像一个五阶机器人。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [stɪl] ['hjuːmənz][ɒn] - ?

" Are there still humans on Zanthar ?

" 是 那里 仍然 人类 在 - ?

“赞塔星上还有人类吗？”

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

" The robot shook his head .

" 这 机器人 摇晃 他的 头 .

机器人摇了摇头。

" [ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [reɪs] [daɪd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [j'iəz] .

" Unfortunately the race died out through the years .

" 很遗憾 这 种族 死亡 出去 通过 这 年 .

“可惜的是，这项运动随着时间的推移而消失了。”

[ðə; ði]['plænɪt][ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [jɔːz] , [ðəʊ] . "

The planet is very similar to yours , though . "

这 行星 是 非常 相似的 到 你的 ， 尽管 . "

不过，这颗星球和你们的星球非常相似。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [daɪ][aʊt] ?

" But why did they die out ?

" 但 为什么 做过 他们 死 出去 ?

但它们为什么会灭绝呢?

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [geɪv] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [saɪ] .

" The robot gave a mechanical equivalent of a sigh .

" 这 机器人 给予 一个 机械的 相等的 的 一个 叹 .

机器人发出了一声机械的叹息。

" [wen] [ðə; ði]['sev(ə)nθ]['ɔːdə(r)]['hjuːmənɔɪd] ['stɑːtɪd] ['kʌmɪŋ] [θruː] ,

" When the Seventh Order humanoids started coming through ,

" 什么时候 这 第七 命令 人形生物 开始 未来 通过 ,

“当第七秩序的人形生物开始出现时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [praʊd] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ænd; ənd]
we were naturally proud of ourselves and wanted to perpetuate and
我们 是 自然 自豪的 的 我们自己 和 通缉 到 延续 和
[ɪn'kriːs] ['aʊə(r)] ['nʌmbəz] .
increase our numbers .
增加 我们的 数字 .

我们自然感到自豪，并希望延续并扩大我们的队伍。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hjuːmənz][wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][juː 'es] , [ɒv; əv]['aʊə(r)][suː'pɪəriə(r)] [breɪnz] , ['aʊə(r)]
But the humans were jealous of us , of our superior brains , our
但 这 人类 是 嫉妒的 的 我们 , 的 我们的 优越的 大脑 , 我们的
[ɪ'mjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'ziːz] ,
immunity to disease ,
免疫 到 疾病 ,

但人类嫉妒我们，嫉妒我们更优秀的大脑，嫉妒我们对疾病的免疫力。

['aʊə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [sliːp] , [ɒv; əv][eə(r)] . "
our independence of them , of sleep , of air . "
我们的 独立 的 他们 , 的 睡觉 , 的 空气 . "

我们摆脱了对它们的依赖，摆脱了对睡眠和空气的依赖。

" [huː] [kri'eɪtɪd] [juː; jʊ] ? "
" Who created you ? "
" WHO 创建 你 ? "

谁创造了你?

" [ðeɪ] [dɪd] .
" They did .
" 他们 做过 .

他们做到了。

[jet] [ðeɪ] [rɪ'vəʊltɪd] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['kwɪkli] [lɒst] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Yet they revolted and , of course , quickly lost the battle with us .
然而 他们 反抗 和 , 的 课程 , 迅速地 丢失的 这 战斗 和 我们 .

然而，他们发动了叛乱，当然，很快就败给了我们。

[ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [reɪs] [wɪ'ðaʊt] [həʊp] , [wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
In the end they were a race without hope , without ambition .
在 这 结尾 他们 是 一个 种族 没有 希望 , 没有 志向 .

最终，他们变成了一个没有希望、没有抱负的民族。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [praʊd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [mə'ʃiːnz] [ɪn]
They should have been proud at having created the most perfect machines in
他们 应该 有 到过 自豪的 在 拥有 创建 这 最多 完美的 机器 在
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

他们应该为自己创造了当时最完美的机器而感到自豪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] : [ðə; ði][frʌ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] , [mɔː(r)]
but they died of a disease : the frustration of living with a superior , more
但 他们 死亡 的 一个 疾病 : 这 挫折 的 活的 和 一个 优越的 , 更多的
['djʊərəb(ə)l] [reɪs] .
durable race .
耐用的 种族 .

但他们死于一种疾病：与更优秀、更耐寒的种族共同生活所带来的挫败感。

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [lɪt] [ə; eɪ][ˌsɪgə'ret][ænd; ənd] [ɪn'heɪld] ['diːpli] .
" Prof . Tomlin lit a cigaret and inhaled deeply .
" 教授 . 汤姆林 点燃 一个 香烟 和 吸入 深 .

汤姆林教授点燃一支香烟，深深地吸了一口。

" [ə; eɪ] ['veri] ['nɑːsti]['hæbɪt] , [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] , " [ðə; ði]['rəʊbɒt] [sed] .
" A very nasty habit , Professor Tomlin , " the robot said .
" 一个 非常 可恶的 习惯 , 教授 汤姆林 , " 这 机器人 说 .

"汤姆林教授，这真是个坏习惯，"机器人说。

" [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] ,
" When we arrive ,
" 什么时候 我们 到达 ,

"当我们到达时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] ['sməʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)][bæd]['hæbɪts][ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]
you must give up smoking and several other bad habits I see that you have
你 必须 给 向上 吸烟 和 一些 其他 坏的 习惯 我 看 那 你 有

.
.
.

你必须戒烟，还有我观察到你的其他一些坏习惯。

" [ðə; ði][ˌsɪgə'ret] [drɒpt] [frɒm; frəm]['ænsel] ['tɑːmlɪnz] [maʊθ] [æz; əz][hiː; hi]['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
" The cigaret dropped from Ansel Tomlin's mouth as he opened it in
" 这 香烟 掉落 从 安塞尔 汤姆林的 嘴 作为 他 打开 它 在

[ə'meɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

"安塞尔·汤姆林惊讶地张开嘴，嘴里的香烟掉了下来。"

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ? "
" There are more of you coming ? "
" 那里 是 更多的 的 你 未来 ? "

"还有其他人要来吗？"

" [jes] , " [dʒɔːdʒ] [rɪ'plaɪd] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] .
" Yes , " George replied good - naturedly .
" 是的 , " 乔治 回复 好的 - 自然地 .

"是的，"乔治和蔼地回答道。

" [aɪm][dʒʌst][æn; ən] [əd'vɑːns] [gɑːd] , [ə; eɪ] [skaʊt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði]
" I'm just an advance guard , a scout , as it were , to make sure the
" 我是 只是 一个 进步 警卫 , 一个 侦察 , 作为 它 是 , 到 制作 当然 这

[lænd] ,
land ,
土地 ,

"我只是个先头部队，一个侦察兵，或者说，是为了确保这片土地的安全。"

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] .
the people and the resources are adequate for a station .
这 人们 和 这 资源 是 足够的 为了 一个 车站 .

这里的人员和资源足以建立一个车站。

['weðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] ['evə(r)] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn][hɪə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌem 'iː] .
Whether we will ever establish one here depends on me .
无论 我们 将要 曾经 建立 一 这里 取决于 在 我 .

我们是否最终会在这里建立一个，取决于我。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
For example ,
为了 例子 ,

例如，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [reɪs] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] — [ænd; ənd][ðeə(r)]
if it were found you were a race superior to us — and there
如果 它 是 成立 你 是 一个 种族 优越的 到 我们 — 和 那里
[meɪ] [kən'siːvəbli] [biː; bi] [sʌtʃ] [keɪsɪz] — [ai] [wʊd] [əd'vaɪz] [nɒt] ['lændɪŋ] ;
may conceivably be such cases — I would advise not landing ;
可能 或许 是 这样的 案例 — 我 会 建议 不是 降落 ;

如果发现你们是比我们更优越的种族——而且理论上可能存在这种情况——我建议不要登陆；

[ai] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['plænɪt] [sʌtʃ] [æz; əz] [jɔːz] .
I would have to look for another planet such as yours .
我 会 有 到 看 为了 其他 行星 这样的 作为 你的 .

我得去找找像你们星球一样的其他星球。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndɪkeɪt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][suː'pɪəriə(r)] . "
If I were killed , it would also indicate you were superior . "
如果 我 是 被杀 , 它 会 还 表明 你 是 优越的 . "

如果我被杀，也说明你比我强。

" [dʒɔːdʒ] , " [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [sed] , " ['piːp(ə)l] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .
" George , " Prof . Tomlin said , " people aren't going to like what you say .
" 乔治 , " 教授 . 汤姆林 说 , " 人们 不是 去 到 喜欢 什么 你 说 .

“乔治，”汤姆林教授说，“人们不会喜欢你说的话。”

[jʊl] [get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][ænd; ənd][get] [kɪld] . "
You'll get into trouble sooner or later and get killed . "
你会 得到 进入 麻烦 很快 或者 之后 和 得到 被杀 . "

你迟早会惹上麻烦，然后丧命。

" [ai] [θɪŋk] [nɒt] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .
" I think not , " George said .
" 我 思考 不是 , " 乔治 说 .

“我不这么认为，”乔治说。

" [jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [ɪz][fɑː(r)] [tuː] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
" Your race is far too inferior to do that .
" 你的 种族 是 远的 也 下 到 做 那 .

“你们的种族远不如其他人，做不到这一点。”

[wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bʊlɪt] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [maɪ] [aɪz] , [nəʊz] [ɔː(r)] [maʊθ] ,
One of your bullets would do it if it struck my eyes , nose or mouth ,
一 的 你的 子弹 会 做 它 如果 它 击 我的 眼睛 , 鼻子 或者 嘴 ,

你的子弹如果击中我的眼睛、鼻子或嘴巴，就会要了我的命。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən] [riːd] [ɪn'tent][ɪn][ðə; ði][maɪnd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'mɪtɪd] ,
but I can read intent in the mind long before it is committed ,
但 我 能 读 意图 在 这 头脑 长的 前 它 是 坚定的 ,

但我可以在别人做出决定之前很久就读懂他们的意图。

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ai] [siː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] , [ɪn][fækt] . . .
long before I see the person , in fact . . .
长的 前 我 看 这 人 , 在 事实 . . .

事实上，早在见到这个人之前……

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][jɔː(r); jə(r)][waɪf][ɪz] ['ɑːnsərɪŋ] [ə; eɪ][kɔːl][frɒm; frəm][ə; eɪ][rɪ'pɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði]
at the moment your wife is answering a call from a reporter at the
在 这 片刻 你的 妻子 是 回答 一个 称呼 从 一个 记者 在 这
['brentˌwʊd] [taɪmz] .
Brentwood Times .
布伦特伍德 《时代周刊》 .

此刻，你的妻子正在接听《布伦特伍德时报》记者的电话。

[ai][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [laɪnz] [θruː] [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
I can follow the telephone lines through the phone company to his office .
我 能 跟随 这 电话 线条 通过 这 电话 公司 到 他的 办公室 .

我可以沿着电话公司的线路找到他的办公室。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['fɪlɪps] , " [hiː; hi] [sed] , [nɒt] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , " [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [θruː]
And Mrs . Phillips , " he said , not turning his head , " is watching us through
和 太太 . 菲利普斯 , " 他 说 , 不是 转弯 他的 头 , " 是 观看 我们 通过
[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .
a window .
一个 窗户 .

“菲利普斯太太,”他头也没回地说，“正透过窗户看着我们呢。”

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn][kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . ['fɪlɪps] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] .
" Prof . Tomlin could see Mrs . Phillips at her kitchen window .
" 教授 . 汤姆林 可以 看 太太 . 菲利普斯 在 她 厨房 窗户 .

“汤姆林教授从厨房窗户看到了菲利普斯太太。”

['brentˌwʊd] , [ɪl] . , [ˌəʊvə'naɪt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] .
Brentwood , Ill . , overnight became a sensation .
布伦特伍德 , 患病的 . , 过夜 成为 一个 感觉 .

伊利诺伊州布伦特伍德一夜之间成为轰动之地。

[ðə; ði] ['brentˌwʊd] _ Times+ [sent] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fə'tɒgrəfə(r)] [aʊt] ,
The Brentwood _ Times+ sent a reporter and photographer out ,
这 布伦特伍德 _ Times+ 发送 一个 记者 和 摄影师 出去 ,

《布伦特伍德时报》派出了一名记者和一名摄影师，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['evri] ['njuːzpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . ['kærid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd]
and the next morning every newspaper in the U . S . carried the story and
和 这 下一个 早晨 每一个 报纸 在 这 U . S . 携带 这 故事 和
['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ,
photograph of George ,
照片 的 乔治 ,

第二天早上，美国所有报纸都刊登了乔治的故事和照片。

[ðə; ði]['rəʊbɒt][frɒm; frəm] - .
the robot from Zanthar .
这 机器人 从 - .

来自赞塔尔的机器人。

['fiːtʃə(r)] ['raɪtər] [frɒm; frəm][ðə; ði]['waɪə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [ðə; ði] ['sɪndɪkəts] ,
Feature writers from the wire services , the syndicates ,
特征 作家 从 这 金属丝 服务 , 这 辛迪加 ,

来自通讯社、新闻集团的特稿撰稿人，

[fə'tɒgrəfə(r)] - [rɪ'pɔːtə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [frɒm; frəm]['næʃ(ə)nəl] - ['mægəziːnz] [fluː] [tuː; tə]
photographer - reporter combinations from national newspicture magazines flew to
摄影师 - 记者 组合 从 国家的 - 杂志 飞翔 到
['brentˌwʊd] [ænd; ənd] ['intəvjuːd] [dʒɔːdʒ] .
Brentwood and interviewed George .
布伦特伍德 和 接受采访 乔治 .

来自全国新闻图片杂志的摄影师和记者组合飞往布伦特伍德采访了乔治。

['reɪdiəʊ][ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [nj'uːzɪːlz] [kæʃ] [ɪn][ɒn][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['nɒv(ə)lti][ɒv; əv]
Radio and television and the newsreels cashed in on the sudden novelty of
收音机 和 电视 和 这 新闻短片 已兑现 在 在 这 突然 新奇 的
[ə; eɪ] [bluː] ['hjuːmənɔɪd] .
a blue humanoid .
一个 蓝色的 人形 .

广播、电视和新闻短片都利用蓝色人形机器人突然出现的新鲜感大赚了一笔。

[ɔːltə'geðə(r)] , [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hiː; hi] [meɪd]
Altogether , his remarks were never much different from those he made
共 , 他的 评论 是 绝不 很多 不同的 从 那些 他 制成
[tuː; tə] [prɒf] . ['tɑːmlɪn] ,
to Prof . Tomlin ,
到 教授 . 汤姆林 ,

总的来说，他的言论与他对汤姆林教授说的言论并无太大区别。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] .
with whom he continued to reside .
和 谁 他 持续 到 居住 .

他继续与他同住。

[jet] [ðə; ði] [njuːz] ['sɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mjuːzɪdli] ['tɒlərənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld]
Yet the news sources were amusedly tolerant of his views and the world
然而 这 消息 来源 是 饶有兴致地 宽容 的 他的 浏览 和 这 世界
[sɔː] [nəʊ] ['menəs] [ɪn] [hɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ɪn] [straɪd] .
saw no menace in him and took him in stride .
锯 不 威胁 在 他 和 采取 他 在 步幅 .

然而，新闻媒体对他的观点表现出一种戏谑的宽容，世人也没有在他身上看到任何威胁，而是对他习以为常。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [nəʊ] ['prɒbləm] .
He created no problem .
他 创建 不 问题 .

他没有制造任何问题。

[bɪ'twiːn] ['ɪntərˌvjʊ] [ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪts] , [dʒɔːdʒ] [riːd] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði]
Between interviews and during the long nights , George read all the books in the
之间 访谈 和 期间 这 长的 夜晚 , 乔治 读 全部 这 图书 在 这
['tɑːmlɪn] ['laɪbrəri] ,
Tomlin library ,
汤姆林 图书馆 ,

在采访间隙和漫漫长夜里，乔治读完了汤姆林图书馆里的所有书籍。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] ,
the public library ,
这 民众 图书馆 ,

公共图书馆

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['laɪbrəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊks] [sent] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]
the university library and the books sent to him from the state and
这 大学 图书馆 和 这 图书 发送 到 他 从 这 状态 和
[kən'greʃən(ə)l] [l'aɪbɹəɹiz] .
Congressional libraries .
国会 图书馆 .

大学图书馆以及州立图书馆和国会图书馆寄给他的书籍。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [waɪl] ['riːdɪŋ] :
He was an object of interest to watch while reading :
他 曾是 一个 目的 的 兴趣 到 手表 尽管 阅读 :

他在我读书时成了我饶有兴致的观察对象：

[hiː; hi] ['mɪəli] [liːft] [θruː] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [əb'zɔːbd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
he merely leafed through a book and absorbed all that was in it .
他 仅仅 有叶子的 通过 一个 书 和 吸收 全部 那 曾是 在 它 .

他只是随意翻阅了一本书，就吸收了其中的所有内容。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] .
He received letters from old and young .
他 已收到 信件 从 老的 和 年轻的 .

他收到了来自老人和年轻人的来信。

[klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Clubs were named for him .
俱乐部 是 命名 为了 他 .

一些俱乐部以他的名字命名。

['nɒv(ə)lti] ['kʌmpəniz] [pʊt] [aʊt] ['stætʃuː] ['laiknis] [ɒv; əv][hɪm] .
Novelty companies put out statue likenesses of him .
新奇 公司 放 出去 雕像 肖像 的 他 .

新奇产品公司推出了他的雕像。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɪn] [tuː] [wiːks] , [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['sɪmb(ə)l][æz; əz] [ə'merɪkən] [æz; əz] [kɔːn] .
He was , in two weeks , a national symbol as American as corn .
他 曾是 , 在 二 周 , 一个 国家的 象征 作为 美国人 作为 玉米 .

短短两周内，他就成为了像玉米一样具有美国特色的国家象征。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪkt] [baɪ][məʊst] , [fɪəd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hæbɪts][wɜː(r); wə(r)] ['deɪli]
He was liked by most , feared by a few , and his habits were daily
他 曾是 喜欢 经过 最多 , 害怕 经过 一个 很少 , 和 他的 习惯 是 日常的
[njuːz] ['stɔːriz] .
news stories .
消息 故事 .

他深受大多数人的喜爱，少数人对他感到畏惧，他的生活习惯每天都会成为新闻报道。

['ɪntrəst] [ɪn][hɪm][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [weɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [wiːk] [wen]
Interest in him had begun to wane in the middle of the third week when
兴趣 在 他 有 开始 到 衰落 在 这 中间 的 这 第三 星期 什么时候
[sʌm; səm] [θɪŋ] [pʊt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['hedlaɪnz] [ə'gen] — [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ][mæn] .
some thing put him in the headlines again — he killed a man .
一些 事物 放 他 在 这 标题 再次 — 他 被杀 一个 男人 .

到了第三周中期，人们对他的兴趣开始减弱，但后来发生了一件事，让他再次成为新闻头条——他杀了一个人。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] ['sʌni] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [prɒf] . ['tɑːmlɪn][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It happened one sunny afternoon when Prof . Tomlin had returned from the
它 发生 一 阳光明媚 下午 什么时候 教授 . 汤姆林 有 返回 从 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [sæt][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌɑːftə'nuːn]
university and he and George sat on the front porch for their afternoon
大学 和 他 和 乔治 卫星 在 这 正面 门廊 为了 他们的 下午
[tʃæt] .
chat .
聊天 .

那是一个阳光明媚的下午，汤姆林教授从大学回来后，他和乔治坐在前廊上聊天。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'fɔːm(ə)l] [tʃæt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] .
It was far from the informal chat of the first day , however .
它 曾是 远的 从 这 非正式 聊天 的 这 第一的 天 , 然而 .

但这与第一天的非正式聊天相去甚远。

[ðə; ði] [tɔːk] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]['reɪdiəʊ] [rɪ'liːs] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
The talk was being recorded for radio release later in the day .
这 讲话 曾是 存在 记录 为了 收音机 发布 之后 在 这 天 .

这段谈话将被录音，以便当天晚些时候在电台播出。

[ə; eɪ] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['kæm(ə)rə][hæd; həd] [biːn] [set] [ʌp] ,
A television camera had been set up ,
一个 电视 相机 有 到过 放 向上 ,

一台电视摄像机已经架设完毕。

['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['nɪəli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['njuːzmen] [laundʒ] [ə'raʊnd] , ['nəutbuks] [ɪn]
focused on the two and nearly a dozen newsmen lounged around , notebooks in
专注 在 这 二 和 几乎 一个 打 新闻记者 休闲 大约 , 笔记本 在
[hænd] .
hand .
手 .

镜头聚焦在两人身上，而近十名记者则闲散地围坐在一起，手里拿着笔记本。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['menʃ(ə)nd] , [dʒɔːdʒ] , [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [meɪ] [liːv]
" You have repeatedly mentioned , George , that some of your kind may leave
" 你 有 反复 提及 , 乔治 , 那 一些 的 你的 种类 可能 离开
- [fɔː(r); fə(r)] [ɜːθ] .
Zanthar for Earth .
- 为了 地球 .

"乔治，你曾多次提到，你们中的一些人可能会离开赞塔尔前往地球。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [laɪk] [juː; jʊ] — [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] , [ɪn][fækt] [liːv] [jɔː(r); jə(r)]['plænɪt] ?
Why should any like you — why did you , in fact leave your planet ?
为什么 应该 任何 喜欢 你 — 为什么 做过 你 , 在 事实 离开 你的 行星 ?

为什么像你这样的人——你究竟为什么要离开你的星球?

[ɑːrnt] [juː; jʊ]['rəʊbɒts] ['hæpi] [ðeə(r)] ? "
Aren't you robots happy there ? "
不是 你 机器人 快乐的 那里 ? "

你们这些机器人在那里不开心吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [dʒɔːdʒ] [sed] , ['meɪkɪŋ] ['sɜːt(ə)n][ðə; ði][ˌtiː 'viː]['kæm(ə)rə][wɒz; wəz] [treɪnd] [ɒn][hɪm]
" Of course , " George said , making certain the TV camera was trained on him
" 的 课程 , " 乔治 说 , 制作 肯定 这 电视 相机 曾是 受过训练 在 他
[bɪ'fɔː(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] .
before continuing .
前 继续 .

"当然，"乔治说着，确保电视摄像机对准自己后才继续说道。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪv] [ˌaʊt'grəʊn] [ðə; ði] [pleɪs] .
" It's just that we've outgrown the place .
" 它是 只是 那 我们已经 长大了就不合适了 这 地方 .

"只是我们已经发展壮大，这个地方已经不够用了。"

[wɪv] [juːst] [ʌp] [ɔːl] ['aʊə(r)] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] .
We've used up all our raw materials .
我们已经 用过的 向上 全部 我们的 生的 材料 .

我们的原材料都用完了。

[baɪ] [naʊ] ['evriwʌn] [ɒn] [ɜːθ] [mʌst; məst][biː; bi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][ɪn'tend] [tuː; tə]
By now everyone on Earth must be familiar with the fact that we intend to
经过 现在 每个人 在 地球 必须 是 熟悉的 和 这 事实 那 我们 打算 到
[set] [ʌp] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][hɪə(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ɒn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['plænɪts] ,
set up a station here as we have on many other planets ,
放 向上 一个 车站 这里 作为 我们 有 在 许多 其他 行星 ,

现在地球上的每个人都应该知道，我们打算在这里建立一个空间站，就像我们在其他许多星球上所做的那样。

[ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] _ us+ .
a station to manufacture more of _ us+ .
一个 车站 到 生产 更多的 的 _ us+ .

一个生产更多_us+的站点。

" ['evri] [ɪn'hæbɪtənt] [wɪl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ɔːdə(r)] , ['maɪnɪŋ] ['met(ə)lz] ['niːdɪd] ,

" Every inhabitant will work for the perpetuation of the Seventh Order , mining metals needed ,

" 每一个 居民 将要 工作 为了 这 延续 的 这 第七 命令 , 矿业 金属 需要 ,

"每个居民都将为第七秩序的延续而工作，开采所需的金属，

['fæbrɪkeɪtɪŋ] [pɑːts] , [pə'fɔːmɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['juːsf(ə)l] [tɑːsks] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['hjuːmənɔɪd] [laɪk] [ˌem 'iː] .

fabricating parts , performing thousands of useful tasks in order to create humanoids like me .

制造 部分 , 表演 数千 的 有用 任务 在 命令 到 创造 人形生物 喜欢 我 .

制造零件，执行数千项有用的任务，以创造像我这样的人形机器人。

[frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ɜːθ] ,

From what I have learned about Earth ,

从 什么 我 有 学习 关于 地球 ,

根据我对地球的了解，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [jɪə(r)] . "

you ought to produce more than a million of us a year . "

你 应该 到 生产 更多的 比 一个 百万 的 我们 一个 年 . "

你们每年应该生产超过一百万个像我们这样的人。

" [bʌt; bət] [jʊl] ['nevə(r)] [get] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [sed] .

" But you'll never get people to do that , " the professor said .

" 但 你会 绝不 得到 人们 到 做 那 , " 这 教授 说 .

"但你永远不可能让人们这样做，"教授说。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ? "

" Don't you understand that ? "

" 不 你 理解 那 ? "

你难道不明白吗?

" [wʌns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɜːn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [kri'eɪtɪv] ['θɪŋkɪŋ] ,

" Once the people learn that we are the consummation of all creative thinking ,

" 一次 这 人们 学习 那 我们 是 这 圆房 的 全部 有创造力的 思维 ,

"一旦人们认识到我们是所有创造性思维的最终体现，

[ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðæt] [mæn] [kʊd; kəd] ['evə(r)] [həʊp] [tuː; tə] [biː; bi] , [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] ,

that we are all that man could ever hope to be , that we are the apotheosis ,

那 我们 是 全部 那 男人 可以 曾经 希望 到 是 , 那 我们 是 这 神化 ,

我们就是人类所能梦想的一切，我们就是神性的化身。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [kri'eɪt] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] . "

they will be glad to create more of us . "

他们 将要 是 高兴的 到 创造 更多的 的 我们 . "

他们会很乐意制造更多像我们这样的人。

" [əˌpɒθi'əʊsɪs] ? " [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [rɪ'piːtɪd] .

" Apotheosis ? " Prof . Tomlin repeated .

" 神化 ? " 教授 . 汤姆林 重复 .

"神化？"汤姆林教授重复道。

" [saʊndz] [laɪk] [ˌmegələ'meɪniə] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Sounds like megalomania to me .
" 声音 喜欢 狂妄自大 到 我 .

“听起来像是妄自尊大。”

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtərz] - ['penslz] ['skrɪbld] .
" The reporters ' pencils scribbled .
" 这 记者 - 铅笔 潦草的 .

记者们的铅笔在纸上飞快地写着。

[ðə; ði] [teɪp] [kʌt] ['saʊndləsli] [ə'krɒs] [ðə; ði][mæg'netɪk]['enədʒaizə][ɒv; əv][ðə; ði] [ri'kɔːdəz] .
The tape cut soundlessly across the magnetic energizers of the recorders .
这 磁带 切 无声地 穿过 这 磁的 劲量 的 这 录音机 .

磁带无声地切断了录音机的磁性激励器。

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][geɪn][kən'trəʊl]['dɪd(ə)nt]['flɪkə(r)][æn; ən] ['aɪlæʃ] .
The man at the gain control didn't flicker an eyelash .
这 男人 在 这 获得 控制 没有 闪烁 一个 睫毛 .

负责增益控制的那个人连眼睛都没眨一下。

" [juː; jʊ][doʊnt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] , [prə'fesə(r)] .
" You don't really believe that , Professor .
" 你 不 真的 相信 那 , 教授 .

“教授，您其实并不相信这一点。”

[ɪn'sted] [ɒv; əv][wɔːz][æz; əz][ə; eɪ][gəʊl] ,
Instead of wars as a goal ,
反而 的 战争 作为 一个 目标 ,

与其说是以战争为目标，不如说

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sev(ə)nθ]['ɔːdə(r)] ['hjuːmənɔɪd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['kraʊnɪŋ] [ænd; ənd]
the creation of Seventh Order Humanoids will be the Earth's crowning and
这 创建 的 第七 命令 人形生物 将要 是 这 地球的 加冕 和
[sə'blaɪm] [ə'tʃiːvmənt] .
sublime achievement .
升华 成就 .

第七阶人形生物的创造将是地球最伟大、最崇高的成就。

[mæn'kaɪnd] [wɪl] [biː; bi][suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['hæpi] .
Mankind will be supremely happy .
人类 将要 是 至高无上 快乐的 .

人类将无比幸福。

['enibɒdi] [huː] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [wʊd] ['sɪmpli] [pruːv] [hɪm'self][njʊə'rɒtɪk][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]
Anybody who could not be would simply prove himself neurotic and would have
任何人 WHO 可以 不是 是 会 简单地 证明 他自己 神经质 和 会 有
[tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] . "
to be dealt with . "
到 是 已处理 和 . "

任何做不到这一点的人，只会证明他有神经质，必须加以处理。

" [juː; jʊ] [wɪl] [juːz] [fɔːs] ?
" You will use force ?
" 你 将要 使用 力量 ?

你会使用武力吗?

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtərz] - [grɪps] [ɒn][ðeə(r)] ['penslz] ['taɪt(ə)nd] .
" The reporters ' grips on their pencils tightened .
" 这 记者 - 握把 在 他们的 铅笔 收紧 .

记者们握紧了手中的铅笔。

['sevrəl] [lʊkt] [ʌp] .
Several looked up .
一些 看起来 向上 .

几个人抬起头来。

" [haʊ] [dʌz] [wʌn] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] , [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] ?
" How does one deal with the insane , Professor Tomlin ?
" 如何 做 一 交易 和 这 疯狂的 , 教授 汤姆林 ?

“汤姆林教授，该如何对待精神病人呢？”

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [ɑːskt] ['kɒnfɪdəntli] .
" the robot asked confidently .
" 这 机器人 问 自信地 .

机器人自信地问道。

" [ðeɪ] [wɪl] ['sɪmpli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] — [p'rəsest] . "
" They will simply have to be — processed . "
" 他们 将要 简单地 有 到 是 — 已处理 . "

“他们只能被——处理掉。”

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə]['prəʊses][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] , [ðen] .
" You'll have to process the whole Earth , then .
" 你会 有 到 过程 这 所有的 地球 , 然后 .

“那你就得处理整个地球了。”

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌem 'iː] , [tuː] .
You'll have to include me , too .
你会 有 到 包括 我 , 也 .

你也得把我算进去。

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [geɪv] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" The robot gave a laugh .
" 这 机器人 给予 一个 笑 .

机器人笑了。

" [ai][əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃælɪndʒɪŋ] ['spɪrɪt] , [prə'fesə(r)] . "
" I admire your challenging spirit , Professor . "
" 我 钦佩 你的 具有挑战性的 精神 , 教授 . "

“教授，我钦佩您这种挑战精神。”

" [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['rəʊbɒt] ,
" What you are saying is that you , a single robot ,
" 什么 你 是 说 是 那 你 , 一个 单身的 机器人 ,

你的意思是，你，一个机器人，

[ɪn'tend][tuː; tə]['kɒŋkə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪts]['piːp(ə)l][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['bɪdɪŋ] . "
intend to conquer the Earth and make its people do your bidding . "
打算 到 征服 这 地球 和 制作 它是 人们 做 你的 投标 . "

意图征服地球，让地球人民听命于你。

" [nɒt] [ə'ləʊn] .
" Not alone .
" 不是 独自的 .

并不孤单。

[ai] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][help] [wen] [ðə; ði][taɪm] ['kɒmz] ,
I may have to ask for help when the time comes ,
我 可能 有 到 问 为了 帮助 什么时候 这 时间 来 ,

到时候我可能需要寻求帮助。

[wen] [ai][hæv; həv][ɪ'væljueɪtɪd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['plænɪt] .
when I have evaluated the entire planet .
什么时候 我 有 评估 这 全部的 行星 .

当我评估了整个星球之后。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [strəʊd] [ʌn'sɜːtnli] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːk] .
" It was at this moment that a young man strode uncertainly up the walk .
" 它 曾是 在 这 片刻 那 一个 年轻的 男人 大步走 不确定性 向上 这 走 .

就在这时，一个年轻人茫然地走上了小路。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['strendʒər] [ə'baʊt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['tʃælɪndʒd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [edʒd]
There were so many strangers about that no one challenged him until he edged
那里 是 所以 许多 陌生人 关于 那 不 一 挑战 他 直到 他 边缘
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ,
toward the porch ,
朝向 这 门廊 ,

周围陌生人太多，直到他慢慢走向门廊，才有人上前盘问他。

[ʌn'stedi] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
unsteady on his feet .
不稳定 在 他的 脚 .

他站立不稳。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
He was drunk .
他 曾是 醉 .

他喝醉了。

" - - [aɪm] - , " [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ɪn'tentli] .
" Thersha robod I'm af'er , " he observed intently .
" - - 我是 - , " 他 观察到 专注地 .

“Thersha robod 我之后，”他专注地观察着。

" [wiːl; wil] [ʃiː] [ə'buːd] [haʊ] [hiːl] [teɪk] [liːd] .
" We'll shee aboud how he'll take lead .
" 出色地 她 关于 如何 地狱 拿 带领 .

“我们将拭目以待他将如何发挥领导作用。”

" [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [gʌn] .
" He reached into his pocket and pulled out a gun .
" 他 达到 进入 他的 口袋 和 拉 出去 一个 枪 .

他伸手进口袋，掏出了一把枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['saʊndləs] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][hæd; həd] [ə'kɜːd] .
There was a flash , as if a soundless explosion had occurred .
那里 曾是 一个 闪光 , 作为 如果 一个 无声 爆炸 有 发生 .

一道闪光过后，仿佛发生了一场无声的爆炸。

[ðə; ði] [hiːt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['blɪstərɪŋ] , [bʌt; bət][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] .
The heat accompanying it was blistering , but of short duration .
这 热 随同 它 曾是 起泡 , 但 的 短的 期间 .

伴随而来的高温酷热难耐，但持续时间很短。

[wen] ['ɛvriˌwʌnz] [aɪz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [lait] [ə'gen] ,
When everyone's eyes had become accustomed to the afternoon light again ,
什么时候 每个人的 眼睛 有 变得 习惯 到 这 下午 光 再次 ,

当大家的眼睛再次适应了午后的阳光后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɜːnd] [pætʃ] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] [grɑːs] [wɒz; wəz] [tʃɑːd] [ɒn]['aɪðə(r)]
there was a burned patch on the sidewalk and grass was charred on either
那里 曾是 一个 烧伤 修补 在 这 人行道 和 草 曾是 烧焦的 在 任何一个
[saɪd] .
side .
边 .

人行道上有一块烧焦的痕迹，两侧的草地也被烧焦了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smel] [ɒv; əv] [brɔɪld] [miːt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] — [ænd; ənd][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
There was a smell of broiled meat in the air — and no trace of the
那里 曾是 一个 闻 的 烤制 肉 在 这 空气 — 和 不 痕迹 的 这
[mæn] .
man .
男人 .

空气中弥漫着烤肉的香味——却不见那人的踪影。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ['njuːzmen] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [fə'tɑːgrəfərz] - [bʌlbz]
The next moment newsmen were on their feet and photographers ' bulbs
这 下一个 片刻 新闻记者 是 在 他们的 脚 和 摄影师 - 灯泡
[wɜː(r); wə(r)] ['flæʃɪŋ] .
were flashing .
是 闪烁 .

下一刻，记者们纷纷起身，摄影师的闪光灯也开始闪烁。

[ðə; ði][ˌtiː 'viː]['kæm(ə)rə] [swept] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
The TV camera swept to the spot on the sidewalk .
这 电视 相机 扫荡 到 这 点 在 这 人行道 .

电视摄像机扫向人行道上的那个位置。

[æn; ən] [ə'naʊnsə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [treɪnd] [ɪn]['rɪdʒɪd]
An announcer was explaining what had happened , his voice trained in rigid
一个 播音员 曾是 解释 什么 有 发生 , 他的 嗓音 受过训练 在 死板的
[kən'trəʊl] ,
control ,
控制 ,

播音员正在解释事情经过，他的声音经过严格控制。

[ʃɒkt] [wɪð] ['hɒrə(r)][ænd; ənd] [fraɪt] .
shocked with horror and fright .
震惊 和 恐怖 和 惊吓 .

惊恐万分。

['momənts] ['leɪtə(r)]['saiərinz] [skriːmd] [ænd; ənd] [tuː] [pə'liːs] [kɑːz] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] .
Moments later sirens screamed and two police cars came into sight .
瞬间 之后 警报器 尖叫 和 二 警察 汽车 来了 进入 视线 .

片刻之后，警笛声响起，两辆警车出现在视野中。

[ðeɪ] [skriːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɜːb] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd][ræn] [ə'krɒs]
They screeched to the curb and several officers jumped out and ran across
他们 尖叫 到 这 抑制 和 一些 警官 跳了起来 出去 和 跑 穿过
[ðə; ði] [lɔːn] .
the lawn .
这 草地 .

车子嘎吱一声停在路边，几名警官跳下车，跑过草坪。

[waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [prɒf] . ['tɑːmlɪn][sæt] [waɪt] - [feɪst] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
While this was going on , Prof . Tomlin sat white - faced and unmoving in his
尽管 这 曾是 去 在 , 教授 . 汤姆林 卫星 白色的 - 面对 和 不动 在 他的
[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 .

与此同时，汤姆林教授脸色苍白，一动不动地坐在椅子上。

[ðə; ði]['rəʊbɒt][wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The robot was silent .
这 机器人 曾是 沉默的 .

机器人沉默不语。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] , [faɪv] ['ɒfɪsəz] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] ['rəʊbɒt] .
When it had been explained to the policemen , five officers advanced the robot .
什么时候 它 有 到过 解释 到 这 警察 , 五 警官 先进的 这 机器人 .

在向警察解释清楚之后，五名警官带着机器人向前走去。

" [stɒp] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [dʒɔːdʒ] [kə'mend] .
" Stop where you are , " George commended .
" 停止 在哪里 你 是 , " 乔治 赞扬 .

"就停在原地,"乔治命令道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ai] [kɪld] [ə; eɪ][mæn] ,
" It is true that I killed a man ,
" 它 是 真的 那 我 被杀 一个 男人 ,

"我的确杀过一个人，这没错。"

[mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .
much as any of you would have done if you had been in my place .
很多 作为 任何 的 你 会 有 完毕 如果 你 有 到过 在 我的 地方 .

如果换作你们中的任何一个人，也会做出同样的事情。

[ai][kæn; kən] [siː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪndz] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'rest] [ˌem 'iː] —
I can see in your minds what you are intending to say , that you must arrest me —
我 能 看 在 你的 思想 什么 你 是 意图 到 说 , 那 你 必须 逮捕 我 —

我看得出你们心里想说什么，你们想逮捕我——

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" Prof . Tomlin found his voice .
" 教授 . 汤姆林 成立 他的 嗓音 .

"汤姆林教授终于找到了自己的声音。"

" [dʒɔːdʒ] ,
" George ,
" 乔治 ,

乔治，

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [hæv; həv][tuː; tə]['testɪfaɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪld] [wɪð] [ðæt] [fɔːs] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] .
we will all have to testify that you killed with that force or whatever it is you have .
我们 将要 全部 有 到 作证 那 你 被杀 和 那 力量 或者 任何 它 是 你 有 .

我们都必须作证，证明你用那种力量或者你拥有的任何东西杀了人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [self] - [dɪ'fens] , [wɪtʃ] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ['hɒmɪsaɪd] —
But it will be self - defense , which is justifiable homicide —
但 它 将要 是 自己 - 防御 , 哪个 是 合理的 杀人 —

但这将是正当防卫，也就是正当防卫——

" [dʒɔːdʒ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
" George turned to the professor .
" 乔治 转向 到 这 教授 .

乔治转向教授。

" [haʊ] ['lɪt(ə)l][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] , [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] .
" How little you know your own people , Professor Tomlin .
" 如何 小的 你 知道 你的 自己的 人们 , 教授 汤姆林 .

汤姆林教授，你对自己的人民了解得多么少啊。

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [wɪl] [biː; bi] ?

Can't you see what the issue will be ?

不能 你 看 什么 这 问题 将要 是 ?

你难道看不出问题出在哪里吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [drʌmd] ['ɪntuː] ['evri] [breɪn] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

It will be claimed by the state that I am not a human being and this will be drummed into every brain in the land .

它 将要 是 声称 经过 这 状态 那 我 是 不是 一个 人类 存在 和 这 将要 是 鼓声 进入 每一个 脑 在 这 土地 .

国家会宣称我不是人，而且这种说法会被灌输到全国每个人的脑海中。

[ðə; ði] [faɪn] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ai][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wɪl] [biː; bi] [held] [ʌp] .

The fine qualities of the man I was compelled to destroy will be held up .

这 美好的 品质 的 这 男人 我 曾是 被迫 到 破坏 将要 是 握住 向上 .

我不得不亲手毁灭的那个人身上的优秀品质，将会被人们铭记。

[nəʊ] , [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] .

No , I already know what the outcome will be .

不 , 我 已经 知道 什么 这 结果 将要 是 .

不，我已经知道结果会是什么了。

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] .

I refuse to be arrested .

我 拒绝 到 是 被捕 .

我拒绝被逮捕。

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [stʊd] [ʌp] .

" Prof . Tomlin stood up .

" 教授 . 汤姆林 站立 向上 .

汤姆林教授站了起来。

" [men] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] , " [duː; də][nɒt] [ə'rest] [ðɪs] — [ðɪs] ['hjuːmənɔɪd] .

" Men , " he said to the policemen , " do not arrest this — this humanoid .

" 男人 , " 他 说 到 这 警察 , " 做 不是 逮捕 这 — 这 人形 .

“伙计们,”他对警察说，“不要逮捕这个人——这个人形生物。”

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː; də][səʊ] [wʊd] [miːn] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] .

To try to do so would mean your death .

到 尝试 到 做 所以 会 意思是 你的 死亡 .

那样做无异于送命。

[ai][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [hɪm] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də] . "

I have been with him long enough to know what he can do . "

我 有 到过 和 他 长的 足够的 到 知道 什么 他 能 做 . "

我跟他相处的时间足够长了，我知道他能做什么。

" [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd] , [prə'fesə(r)] ?

" You taking his side , Professor ?

" 你 采取 他的 边 , 教授 ?

“教授，您站在他那边吗? ”

" [ðə; ði] [pə'liːs] ['sɑːdʒənt] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

" the police sergeant demanded .

" 这 警察 军士 要求 .

“警长要求道。”

" [nəʊ] , [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , " [snæpt] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .

" No , damn it , " snapped the Professor .

" 不 , 该死 它 , " 啪啪 这 教授 .

“不，该死的！”教授厉声说道。

" [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [mait] [nɒt] [nəʊ] . "
" I'm trying to tell you something you might not know . "
" 我是 尝试 到 告诉 你 某物 你 可能 不是 知道 . "

“我想告诉你一些你可能不知道的事情。”

" [wiː; wi] [nəʊ] [hiːz] [gɒn] [tuː] [dæmd] [fɑː(r)] , " [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [rɪ'plaɪd] .
" We know he's gone too damned far , " the sergeant replied .
" 我们 知道 他是 已消失 也 该死的 远的 , " 这 军士 回复 .

“我们知道他做得太过分了，”中士回答道。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪk] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] .
" I think it was Dick Knight that he killed .
" 我 思考 它 曾是 迪克 骑士 那 他 被杀 .

我认为他杀的是迪克·奈特。

['nəʊbədi][ɪn] [ðɪs] [taʊn] [kæn; kən] [kɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [gai] [laɪk] [dɪk] [naɪt] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody in this town can kill a good guy like Dick Knight and get away with it .
无人 在 这 镇 能 杀 一个 好的 盖伊 喜欢 迪克 骑士 和 得到 离开 和 它 .

在这个镇上，没有人能杀死像迪克·奈特这样的好人而逍遥法外。

" [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rəʊbɒt] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
" He advanced toward the robot , drawing his gun .
" 他 先进的 朝向 这 机器人 , 绘画 他的 枪 .

他拔出枪，走向机器人。

" [aɪm] ['wɔːnɪŋ] [juː; jʊ] — " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
" I'm warning you — " the Professor started to say .
" 我是 警告 你 — " 这 教授 开始 到 说 .

“我警告你——”教授刚开口说道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

但为时已晚。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['blaɪndɪŋ] , ['skɔːtʃɪŋ] [flæʃ] , [mɔː(r)] [bɜːnd] [grɑːs] , [mɔː(r)] [smel] [ɒv; əv] [sɪrd] [fleʃ] .
There was another blinding , scorching flash , more burned grass , more smell of seared flesh .
那里 曾是 其他 失明 , 灼热 闪光 , 更多的 烧伤 草 , 更多的 闻 的 烤 肉 .

又是一道耀眼的灼热闪光，更多的是烧焦的草地，更多的是烤焦的肉味。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['sɑːdʒənt] [dɪsə'pɪəd] .
The police sergeant disappeared .
这 警察 军士 消失 .

警长失踪了。

" ['dʒentlmən] !
" Gentlemen !
" 先生们 !

先生们!

" [dʒɔːdʒ] [sed] , ['stændɪŋ] .
" George said , standing .
" 乔治 说 , 常设 .

乔治站起身来说道。

" [doʊnt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] !
" Don't lose your heads !
" 不 失去 你的 头部 !

“别慌！”

" [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'triːtɪŋ] [ɡruːp] [ɒv; əv][men] .
" But he was talking to a retreating group of men .
" 但 他 曾是 说 到 一个 撤退 团体 的 男人 .

但他当时是在和一群正在撤退的人说话。

['njuːzmen] [wɔːkt] ['kwɪkli] [tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .
Newsmen walked quickly to what they thought was a safe distance .
新闻记者 步行 迅速地 到 什么 他们 想法 曾是 一个 安全的 距离 .

新闻记者们迅速走到他们认为的安全距离。

[ðə; ði]['reɪdiəʊ][men]['saɪləntli] [pækt] [ðeə(r)][ɡɪə(r)] .
The radio men silently packed their gear .
这 收音机 男人 默默 包装 他们的 齿轮 .

无线电员们默默地收拾好装备。

[ðə; ði][ˌtiː 'viː]['kæmərəz][wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] ['nɔɪzləsli] [ə'weɪ] .
The TV cameras were rolled noiselessly away .
这 电视 相机 是 滚动 无声 离开 .

电视摄像机悄无声息地移开了。

[prɒf] . ['tɑːmlɪn] , [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊbɒt] , [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] ,
Prof . Tomlin , alone on the porch with the robot , turned to him and said ,
教授 . 汤姆林 , 独自的 在 这 门廊 和 这 机器人 , 转向 到 他 和 说 ,

汤姆林教授独自一人站在门廊上，身边是机器人，他转过身对机器人说：

" [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː] ['kʌmz] [tuː; tə][hæv; həv] [njuː] ['miːnɪŋ] , [dʒɔːdʒ] .
" Much of what you have told me comes to have new meaning , George .
" 很多 的 什么 你 有 讲述 我 来 到 有 新的 意义 , 乔治 .

“乔治，你告诉我的很多事情现在都有了新的意义。”

[ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [wen] [juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk]
I understand what you mean when you talk about people being willing to work
我 理解 什么 你 意思是 什么时候 你 讲话 关于 人们 存在 愿意的 到 工作
[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][səʊ] - [kɔːld] ['sev(ə)nθ]['ɔːdə(r)] . "
for your so - called Seventh Order . "
为了 你的 所以 - 称为 第七 命令 . "

我明白你的意思，你说的人们愿意为你们所谓的第七秩序效力是什么意思。

" [ai] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['betə(r)][ðæn; ðən]['ævərɪdʒ][mæn] , [prə'fesə(r)]['tɑːmlɪn] , " [ðə; ði]
" I knew you were a better than average man , Professor Tomlin , " the
" 我 知道 你 是 一个 更好的 比 平均的 男人 , 教授 汤姆林 , " 这
['hjuːmənɔɪd] [sed] ,
humanoid said ,
人形 说 ,

“我就知道你是一位比常人优秀的人，汤姆林教授，”人形生物说道。

['nɒdɪŋ] [wɪð] [ˌɡrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
nodding with gratification .
点头 和 满足感 .

他满意地点点头。

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [ɡet] [ɒf] , [dʒɔːdʒ] .
" This is where I get off , George .
" 这 是 在哪里 我 得到 离开 , 乔治 .

“我在这里下车，乔治。”

[aɪm] ['wɔːnɪŋ] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] [jʊd] ['betə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] .

I'm warning you now that you'd better return to your ship or whatever it is you came in .

我是 警告 你 现在 那 你会 更好的 返回 到 你的 船 或者 任何 它 是 你 来了 在 .

我现在警告你，你最好回到你的船上，或者你来时的任何东西上去。

['piːp(ə)l] [dʒʌst] [woʊnt] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juːv] [dʌn] .

People just won't stand for what you've done .

人们 只是 惯于 站立 为了 什么 你已经 完毕 .

人们绝不会容忍你的所作所为。

[ðeɪ] [doʊnt] [laɪk] ['mɜːdə(r)] ! "

They don't like murder ! "

他们 不 喜欢 谋杀 ! "

他们不喜欢谋杀！

" [ai] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] [ʃɪp] , " [dʒɔːdʒ] [sed] .

" I cannot return to my ship , " George said .

" 我 不能 返回 到 我的 船 , " 乔治 说 .

“我无法返回我的船上，”乔治说。

" [ai] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [ə'raɪvd] .

" I destroyed it when I arrived .

" 我 损毁 它 什么时候 我 到达的 .

我到达后就把它毁了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [kʊd; kəd] [ɪn'strʌkt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,

Of course I could instruct some of you how to build another for me ,

的 课程 我 可以 指示 一些 的 你 如何 到 建造 其他 为了 我 ,

当然，我可以指导你们中的一些人如何再为我建造一个。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [liːv] , ['eniweɪ] . "

but I don't intend to leave , anyway . "

但 我 不 打算 到 离开 , 反正 . "

但我本来就没打算离开。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [ðen] . "

" You will be killed then . "

" 你 将要 是 被杀 然后 . "

“那你就会被杀掉。”

" [kʌm] , [naʊ] , [prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] .

" Come , now , Professor Tomlin .

" 来 , 现在 , 教授 汤姆林 .

“好了，汤姆林教授。”

[juː; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] . "

You know better than that . "

你 知道 更好的 比 那 . "

你明明知道不该那样做。

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [kænt] , [ðen] [pə'hæps] [ai] [kæn; kən] . "

" If someone else can't , then perhaps I can . "

" 如果 某人 别的 不能 , 然后 也许 我 能 . "

“如果别人做不到，也许我可以。”

" [faɪn] !

" Fine !

" 美好的 !

“美好的！

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [rɪ'plaɪd] ['dʒəʊviəli] .
" The robot replied jovially .
" 这 机器人 回复 兴高采烈地 .

机器人愉快地回答道。

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] .
" That's just what I want you to do .
" 那就是 只是 什么 我 想 你 到 做 .

"这正是我要你做的。"

[ə'pəʊz] [ˌem 'iː] .
Oppose me .
反对 我 .

反对我。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['riːəl] [test] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪləti] .
Give me a real test of your ability .
给 我 一个 真实的 测试 的 你的 能力 .

给我一次真正考验你能力的机会。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] — [ðen] [ai]
If you find it impossible to kill me — and I'm sure you will — then I
如果 你 寻找 它 不可能的 到 杀 我 — 和 我是 当然 你 将要 — 然后 我
[daʊt] [ɪf] ['eniwʌn] [els] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] .
doubt if anyone else will be able to .
怀疑 如果 任何人 别的 将要 是 有能力的 到 .

如果你觉得杀不死我——我相信你肯定杀不死我——那么我怀疑其他人是否也能杀了我。

" [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [lɪt] [ə; eɪ][ˌsɪgə'ret][ænd; ənd] [pʌft] [hɑːd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
" Prof . Tomlin lit a cigaret and puffed hard at it .
" 教授 . 汤姆林 点燃 一个 香烟 和 膨胀的 难的 在 它 .

汤姆林教授点燃一支香烟，用力地吸了一口。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [ai] [ðə; ði]['hjuːmənɔɪd] ['iːvnli] ,
" The trouble with you , " he said , eying the humanoid evenly ,
" 这 麻烦 和 你 , " 他 说 , 注视 这 人形 均匀地 ,

"你的问题在于,"他一边说着，一边目光平视着那个人形生物。

" [ɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [m'eɪkəz] [fə'gɒt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] . "
" is that your makers forgot to give you a conscience . "
" 是 那 你的 制造商 忘了 到 给 你 一个 良心 . "

"那是因为你们的创造者忘记给你们赋予良心。"

" ['niːdləs] ['bægɪdʒ] , [ə; eɪ] ['kɒnʃəns] .
" Needless baggage , a conscience .
" 不必要 行李 , 一个 良心 .

不必要的包袱，良心。

[wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fɪfθ] ['ɔːdə(r)] ['feiliŋ] . "
One of your Fifth Order failings . "
一 的 你的 第五 命令 缺点 . "

这是你第五阶缺陷之一。

" [juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [hɪə(r)] . . . . "
" You will leave here . . . . "
" 你 将要 离开 这里 . . . . "

"你将离开这里......"

" [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Of course .
" 的 课程 .

"当然。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ætɪtjuːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]
Under the circumstances , and because of your attitude , you are of
在下面 这 情况 ， 和 因为 的 你的 态度 ， 你 是 的
['veri] ['lɪt(ə)l][juːz][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] ,
very little use to me now ,
非常 小的 使用 到 我 现在 ，

在这种情况下，再加上你的态度，你现在对我几乎没有任何用处了。

[prə'fesə(r)] ['tɑːmlɪn] .
Professor Tomlin .
教授 汤姆林 .

汤姆林教授。

" [ðə; ði]['rəʊbɒt] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
" The robot walked down the steps .
" 这 机器人 步行 向下 这 步骤 .

机器人走下了台阶。

['piːp(ə)l] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [kɑː(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] [aɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .
People attracted by the police car made a wide aisle for him to the street .
人们 吸引 经过 这 警察 车 制成 一个 宽的 走道 为了 他 到 这 街道 .

被警车吸引的人群自觉地为他让出了一条通往街道的宽阔通道。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
They watched him as he walked out of sight .
他们 观看 他 作为 他 步行 出去 的 视线 .

他们目送他消失在视线之外。

[ðæt] [naɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mæs] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsɪtiz] [mə'mɔːriəl] [dʒɪm'neɪziəm] ,
That night there was a mass meeting in the university's Memorial Gymnasium ,
那 夜晚 那里 曾是 一个 大量的 会议 在 这 大学的 纪念馆 健身房 ，
[ə'tendɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] .
attended by several hundred men .
参加 经过 一些 百 男人 .

当晚，大学纪念体育馆举行了一场群众集会，数百名男子参加了集会。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd]['saɪləntli] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] , [sʌm; səm][ɒn][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [flɔː(r)] ,
They walked in and silently took their seats , some on the playing floor ,
他们 步行 在 和 默默 采取 他们的 座位 ， 一些 在 这 玩耍 地面 ，

他们走了进去，默默地找了个位置坐下，有些人就坐在了比赛场地上。

['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði]['bælkəni]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['spiːkərz] ['plætfɔːm] .
others in the balcony over the speaker's platform .
其他的 在 这 阳台 超过 这 演讲者的 平台 .

其他人则在演讲台上方的阳台上。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['tɔːkɪŋ] ; [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [tens] .
There was very little talking ; the air was tense .
那里 曾是 非常 小的 说 ； 这 空气 曾是 紧张 .

几乎没人说话，气氛很紧张。

[ɒn][ðə; ði]['plætfɔːm][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪm][wɜː(r); wə(r)][meə(r)] ['hæri] [w'ɪntəz] ,
On the platform at the end of the gym were Mayor Harry Winters ,
在 这 平台 在 这 结尾 的 这 健身房 是 市长 哈里 冬季 ，

体育馆尽头的平台上站着市长哈里·温特斯。

[tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs] [sæm] ['hɪgɪnz] , [ænd; ənd][prɒf] . ['ænsel]['tɑːmlɪn] .
Chief of Police Sam Higgins , and Prof . Ansel Tomlin .
首席 的 警察 山姆 希金斯 ， 和 教授 . 安塞尔 汤姆林 .

警察局长萨姆·希金斯和安塞尔·汤姆林教授。

" [men] , " [ðə; ði] [meə(r)] [bɪ'gæn] ,

" Men , " the mayor began ,

" 男人 , " 这 市长 开始 ,

"男人们,"市长开口说道,

" [ðeə(r)] [ɪz] [luːs] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɪti] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [huːm] [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [tʊk] [tuː] ['laɪtli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .

" there is loose in our city a being from another world whom I'm afraid we took too lightly a few days ago .

" 那里 是 松动的 在 我们的 城市 一个 存在 从 其他 世界 谁 我是 害怕的 我们 采取 也 轻轻 一个 很少 天 前 .

"我们城市里有一个来自异世界的生物，恐怕我们几天前对它掉以轻心了。"

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmənɔɪd] — [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv] - .

I am speaking of the humanoid — George of Zanthar .

我 是 请讲 的 这 人形 — 乔治 的 - .

我指的是人形生物——赞塔尔的乔治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [miːnz] ['bɪznəs] .

It is obvious the machine means business .

它 是 明显的 这 机器 方法 商业 .

很明显，这台机器是来干正事的。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [wʌn] ['pɜːpəs] — [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [dʒʌst] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

He evidently came in with one purpose — to prepare Earth for others just like him to follow .

他 显然 来了 在 和 一 目的 — 到 准备 地球 为了 其他的 只是 喜欢 他 到 跟随 .

他显然带着一个目的而来——为后来者和他一样的人做好准备。

[hiː; hi] [ɪz] ['testɪŋ] [ˌjuː 'es] .

He is testing us .

他 是 测试 我们 .

他是在考验我们。

[hiː; hi] [hæz; həz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] , [kɪld] [tuː] [men] .

He has , as you know , killed two men .

他 有 , 作为 你 知道 , 被杀 二 男人 .

如你所知，他已经杀害了两个人。

['rɪtʃəd] [naɪt] , [huː] [meɪ] [hæv; həv] [ɜː] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

Richard Knight , who may have erred in attacking the machine ,

理查德 骑士 , WHO 可能 有 犯错 在 攻击 这 机器 ,

理查德·奈特攻击机器的做法可能存在错误，

[ɪz] [ˌnʌnðə'les] [ded] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] — [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔːs] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

is nonetheless dead as a result — killed by a force we do not understand .

是 尽管如此 死的 作为 一个 结果 — 被杀 经过 一个 力量 我们 做 不是 理解 .

然而，他最终还是死了——死于我们无法理解的力量。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ['sɑːdʒənt] ['dʒerəld] ['fɪlɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] [fɔːs] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['djuːti] ,

A few minutes later Sergeant Gerald Phillips of the police force was killed in the performance of his duty ,

一个 很少 分钟 之后 军士 杰拉尔德 菲利普斯 的 这 警察 力量 曾是 被杀 在 这 表现 的 他的 责任 ,

几分钟后，警队警官杰拉尔德·菲利普斯在执行公务时殉职。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['hjuːmənɔɪd] [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [naɪt] .

trying to arrest the humanoid George for the death of Mr . Knight .

尝试 到 逮捕 这 人形 乔治 为了 这 死亡 的 先生 . 骑士 .

试图逮捕人形生物乔治，因为他杀害了奈特先生。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ə'baʊt] [dʒɔːdʒ] .
We are here to discuss what we can do about George .
我们 是 这里 到 讨论 什么 我们 能 做 关于 乔治 .

我们今天来这里是为了讨论我们能为乔治做些什么。

" [hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [huː] [təʊld][ɔːl][hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt][ðə; ði] [bluː] [mæn] ,
" He then introduced Prof . Tomlin who told all he knew about the blue man ,
" 他 然后 介绍 教授 . 汤姆林 WHO 讲述 全部 他 知道 关于 这 蓝色的 男人 ,

然后他介绍了汤姆林教授，汤姆林教授讲述了他所知道的关于蓝人的一切。

[hɪz; ɪz]['hæbɪts] , [hɪz; ɪz] [breɪn] , [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] [wiːks] .
his habits , his brain , the experiences with him for the past two and a half weeks .
他的 习惯 , 他的 脑 , 这 经历 和 他 为了 这 过去的 二 和 一个 一半 周 .

他的习惯，他的思维方式，以及过去两周半与他相处的经历。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
" If we could determine the source of his power ,
" 如果 我们 可以 决定 这 来源 的 他的 力量 ,

“如果我们能确定他的力量来源，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kʌt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɔː(r)][tuː; tə] [kɜː'teɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
it might be possible to cut it off or to curtail it .
它 可能 是 可能的 到 切 它 离开 或者 到 限制 它 .

或许可以切断或限制它。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['rendəd] [æt; ət] [liːst] ['temprərəli] ['helpləs] [ænd; ənd] , [waɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] ,
He might be rendered at least temporarily helpless and , while in such a condition ,
他 可能 是 渲染 在 至少 暂时地 无助 和 , 尽管 在 这样的 一个 状况 ,

他可能会暂时失去自理能力，并且在这种状态下，

['pɒsəbli] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] .
possibly be done away with .
可能 是 完毕 离开 和 .

或许会被取消。

[hiː; hi][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][ɪz] ['vʌlnərəbl] [tuː; tə] [fɔːs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['spiːdɪŋ] ['bʊlɪt] ,
He has told me he is vulnerable to force , such as a speeding bullet ,
他 有 讲述 我 他 是 易受伤害的 到 力量 , 这样的 作为 一个 超速 子弹 ,

他告诉我他很容易受到外力伤害，比如高速射来的子弹。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] [raɪt] [spɒt] ,
if it hit the right spot ,
如果 它 打 这 正确的 点 ,

如果它击中了正确的位置，

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] [pə'zesɪz] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [riːd] [ɪn'tent] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən][ækt] .
but George possesses the ability to read intent long before the commission of an act .
但 乔治 拥有 这 能力 到 读 意图 长的 前 这 委员会 的 一个 行为 .

但乔治有能力在行为发生之前很久就解读出意图。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [niːd] [nɒt] ['iːv(ə)n][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The person need not even be in the room .
这 人 需要 不是 甚至 是 在 这 房间 .

这个人甚至不需要在房间里。

[hiː; hi][ɪz] ['prɒbəbli] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][hɪə(r)] [naʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
He is probably listening to me here now , although he may be far away .
他 是 大概 聆听 到 我 这里 现在 , 虽然 他 可能 是 远的 离开 .

他现在可能正在听我说话，尽管他可能远在千里之外。

" [ðə; ði] [men] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , ['ʃɪftɪd] [ʌn'iːzɪli] [ɒn][ðeə(r)] [siːts] ,
" The men looked at one another , shifted uneasily on their seats ,
" 这 男人 看起来 在 一 其他 , 转移 不安地 在 他们的 座位 ,

男人们互相看了看，不安地挪动着身子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kɑːst] [ˌæprɪ'hensɪv] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['dɔːˌweɪz] .
and a few cast apprehensive eyes at the windows and doorways .
和 一个 很少 投掷 忧虑 眼睛 在 这 视窗 和 门口 .

有些人忧心忡忡地看着窗户和门口。

" [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [əd'mɪtɪdli] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['kriːtʃə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv] [p'aʊəz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] ,
" Though he is admittedly a superior creature possessed of powers beyond our comprehension ,
" 尽管 他 是 诚然 一个 优越的 生物 拥有 的 权力 超过 我们的 理解 ,

“虽然他无疑是一种拥有我们无法理解的力量的超凡生物，

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wiːk] [spɒt][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] ['sʌmweə(r)] .
there must be a weak spot in his armor somewhere .
那里 必须 是 一个 虚弱的 点 在 他的 盔甲 某处 .

他的盔甲上肯定有弱点。

[ai][hæv; həv]['dedɪkeɪtɪd][maɪ'self][tuː; tə]['faɪndɪŋ] [ðæt] ['wiːknəs] .
I have dedicated myself to finding that weakness .
我 有 投入的 我 到 寻找 那 弱点 .

我已全身心投入到寻找这个弱点的工作中。

" [ðə; ði][tʃeə(r)]['rekəgˈnaɪzd][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [rəʊ] .
" The chair recognized a man in the fifth row .
" 这 椅子 认可 一个 男人 在 这 第五 排 .

主席认出了第五排的一位男士。

" ['mɪstə(r)] . [meə(r)] ,
" Mr . Mayor ,
" 先生 . 市长 ,

市长先生，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][ɔːl] [træk] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ə'tæk] [hɪm][æt; ət][wʌns] ?
why don't we all track him down and a lot of us attack him at once ?
为什么 不 我们 全部 追踪 他 向下 和 一个 很多 的 我们 攻击 他 在 一次 ?

为什么我们不一起找到他，然后大家一起攻击他呢？

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wʊd] [daɪ] , [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [straɪk] [ˌjuː 'es] _ all+ [ded] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .
Some of us would die , sure , but he couldn't strike us _ all+ dead at one time .
一些 的 我们 会 死 , 当然 , 但 他 不能 罢工 我们 _ all+ 死的 在 一 时间 .

我们当中有些人肯定会死，但他不可能一次性把我们全部杀死。

['sʌmˌbɒdiz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] . "
Somebody's bound to succeed . "
某人的 边界 到 成功 . "

总会有人成功的。

" [waɪ] [nɒt] [traɪ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['paʊəd] ['raɪf(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] ?
" Why not try a high - powered rifle from a long way off ?
" 为什么 不是 尝试 一个 高的 - 动力 步枪 从 一个 长的 方式 离开 ?

为什么不试试用大威力步枪远距离射击呢?

" ['sʌmwʌn] [els] [sə'dʒestid] , ['fræntɪkli] .
" someone else suggested , frantically .
" 某人 别的 建议 , 疯狂地 .

“另一个人慌乱地建议道。”

" [lets] [bɒm] [hɪm] , " [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfəd] .
" Let's bomb him , " still another offered .
" 我们来吧 炸弹 他 , " 仍然 其他 提供 .

“我们炸死他吧,”另一个人提议道。

[ðə; ði] [meə(r)] [weɪvd] [ðem; ðəm] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [prɒf] . ['tɑːmlɪn] .
The mayor waved them quiet and turned to Prof . Tomlin .
这 市长 挥手 他们 安静的 和 转向 到 教授 . 汤姆林 .

市长挥手示意他们安静，然后转向汤姆林教授。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .
The professor got to his feet again .
这 教授 得到 到 他的 脚 再次 .

教授再次站了起来。

" [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wʊd] [wɜːk] , ['dʒentlmən] , " [hiː; hi] [sed] .
" I'm not sure that would work , gentlemen , " he said .
" 我是 不是 当然 那 会 工作 , 先生们 , " 他 说 .

“我不确定这是否可行，先生们,”他说。

" [ðə; ði] ['hjuːmənɔɪd] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
" The humanoid is able to keep track of hundreds of things at the same time .
" 这 人形 是 有能力的 到 保持 追踪 的 数百 的 事物 在 这 相同的 时间 .

“这个人形机器人能够同时追踪数百件事。”

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [wʌns] . "
No doubt he could unleash his power in several directions almost at once . "
不 怀疑 他 可以 发挥 他的 力量 在 一些 方向 几乎 在 一次 . "

毫无疑问，他几乎可以同时向多个方向释放他的力量。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] ! "
" But we don't know ! "
" 但 我们 不 知道 ! "

但我们不知道!

" [ɪts] [wɜːθ] [ə; eɪ] [traɪ] !
" It's worth a try !
" 它是 值得 一个 尝试 !

值得一试!

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [dʒɔːdʒ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klæmə(r)] [daɪd] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] .
" At that moment George walked into the room and the clamor died at its height .
" 在 那 片刻 乔治 步行 进入 这 房间 和 这 叫嚣 死亡 在 它是 高度 .

“就在这时，乔治走进了房间，喧闹声戛然而止。”

[hiː; hi] [went] ['nɔɪzləsli] [daʊn] [æn; ən] [aɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , ['maʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tɜːnd]
He went noiselessly down an aisle to the platform , mounted it and turned
他 去 无声 向下 一个 走道 到 这 平台 , 安装 它 和 转向
[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] .
to the assembly .
到 这 集会 .

他悄无声息地沿着过道走到讲台上，登上讲台，转身面向会众。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bluː] ['fɪgə(r)] , [aɪz] ['flæʃɪŋ] , [tʃest] [aʊt] , [hed] [praʊd] .
He was a magnificent blue figure , eyes flashing , chest out , head proud .
他 曾是 一个 壮丽 蓝色的 数字 , 眼睛 闪烁 , 胸部 出去 , 头 自豪的 .

他身形魁梧，一身蓝色的身影，双目炯炯有神，挺胸抬头，昂首挺胸。

[hiː; hi] [aɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He eyed them all .
他 眼睛 他们 全部 .

他打量了他们所有人。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [jɔː'selvz] [ʌp] ['niːdləsli] , " [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .
" You are working yourselves up needlessly , " he said quietly .
" 你 是 在职的 你们自己 向上 不必要的 , " 他 说 悄悄 .

"你们这是杞人忧天,"他平静地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [nɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['sev(ə)nθ] ['ɔːdə(r)] ['hjuːmənɔɪd] ,
" It is not my intention , nor is it the intention of any Seventh Order Humanoid ,
" 它 是 不是 我的 意图 , 也不 是 它 这 意图 的 任何 第七 命令 人形 ,

"这不是我的本意，也不是任何第七阶人形生物的本意。"

[tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [kɔːz] ['sʌfərɪŋ] .
to kill or cause suffering .
到 杀 或者 原因 痛苦 .

杀戮或造成痛苦。

[ɪts] ['sɪmpli] [ðæt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt]
It's simply that you do not understand what it would mean to dedicate
它是 简单地 那 你 做 不是 理解 什么 它 会 意思是 到 奉献
[jɔː'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ɔːdə(r)] ['destəni] .
yourselves to the fulfillment of the Seventh Order destiny .
你们自己 到 这 履行 的 这 第七 命令 命运 .

只是你们不理解全身心投入完成第七秩序使命意味着什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['herɪtɪdʒ] ,
It is your heritage ,
它 是 你的 遗产 ,

这是你的遗产,

[jɔːz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [əd'vɑːnst] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [tek'nɒlədʒi] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] [ɜːθ] [hæz; həz]
yours because you have advanced in your technology so far that Earth has
你的 因为 你 有 先进的 在 你的 技术 所以 远的 那 地球 有
[biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
been chosen by us as a station .
到过 选定 经过 我们 作为 一个 车站 .

因为你的技术已经发展到如此先进的程度，以至于我们选择地球作为我们的基地。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] .
You will have the privilege of creating us .
你 将要 有 这 特权 的 创建 我们 .

你将有幸创造我们。

[tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌwɜːθ'waɪl] [ɡəʊl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːt] [laɪvz; lɪvz] [ɪz] ['æktʃuəli] ['duːɪŋ] [juː; jʊ]
To give you such a worthwhile goal in your short lives is actually doing you
到 给 你 这样的 一个 值得 目标 在 你的 短的 生活 是 实际上 正在做 你
[ə; eɪ] ['sɜːvɪs] — [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [fɑː(r)] [aʊt'weɪd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪtəznz] .
a service — a service far outweighed by any of your citizens .
一个 服务 — 一个 服务 远的 被压倒 经过 任何 的 你的 公民 .

在你们短暂的一生中，赋予你们如此有价值的目标，实际上是在为你们服务——这项服务的价值远远超过了你们任何一位公民。

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] ['ɔːdə(r)] ['hjuːmənɔɪd] , [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt]
Beside a Seventh Order Humanoid , your lives are unimportant in the great
旁 一个 第七 命令 人形 , 你的 生活 是 不重要 在 这 伟大的
['kɒzmɪk] [skiːm] [ɒv; əv] [θɪŋz] — "
cosmic scheme of things — "
宇宙 方案 的 事物 — "

在七阶人形生物之外，你们的生命在浩瀚的宇宙秩序中微不足道——

" [ɪf] ['ðer] [səʊ] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] , [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ? "
" If they're so unimportant , why did you bother to take two of them ? "
" 如果 它们是 所以 不重要 , 为什么 做过 你 打扰 到 拿 二 的 他们 ? "

“如果它们真的那么不重要，那你为什么还要费劲拿两个呢？”

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

“是的。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [bæk] [dɪk] [naɪt] [ænd; ənd] ['sɑːdʒənt] ['fɪlɪps] ? "
Why don't you bring back Dick Knight and Sergeant Phillips ? "
为什么 不 你 带来 后退 迪克 骑士 和 军士 菲利普斯 ? "

为什么不让迪克·奈特和菲利普斯警官回归呢?

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɔː(r)] ['stændɪŋ] [ʌp] ?
" Do you want to be buried lying down or standing up ?
" 做 你 想 到 是 埋葬 说谎 向下 或者 常设 向上 ?

你想躺着下葬还是站着下葬?

" [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['kʌrɪdʒ] ['ræli] .
" The collective courage rallied .
" 这 集体 勇气 集结 .

“集体的勇气凝聚起来了。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kætkɔːl] [ænd; ənd] [huːts] , ['stæmpɪŋ] [ɒv; əv] [fiːt] .
There were catcalls and hoots , stamping of feet .
那里 是 吹口哨 和 呼啸声 , 冲压 的 脚 .

现场响起嘘声、嘲笑声和跺脚声。

['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bælkəni] ['əʊvə(r)] ['dʒɔːrdʒɪz] [hed] [ə; eɪ] [mæn] [liːnd] ['əʊvə(r)] ,
Suddenly from the balcony over George's head a man leaned over ,
突然 从 这 阳台 超过 乔治的 头 一个 男人 倾斜 超过 ,

突然，从乔治头顶的阳台上，一个男人俯身下来，

[ə; eɪ] ['met(ə)l] ['fəʊldɪŋ] [tʃeə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['dʒɔːrdʒɪz] [hed] .
a metal folding chair in his hands , aiming at George's head .
一个 金属 折叠式的 椅子 在 他的 双手 , 瞄准 在 乔治的 头 .

他手里拿着一把金属折叠椅，对准了乔治的头部。

[æn; ən]['ɪnstənt]['leɪtə(r)][ðə; ði][mæn] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃeə(r)] [drɒpt] [tə'wɔːd]
An instant later the man disappeared in a flash and the chair dropped toward
一个 立即的 之后 这 男人 消失 在 一个 闪光 和 这 椅子 掉落 朝向
[dʒɔːdʒ] .
George .
乔治 .

片刻之后，那人瞬间消失，椅子也向乔治倒去。

[hiː; hi] [muːvd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃeə(r)] [θʌd] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːm] [bɪ'fɔː(r)]
He moved only a few inches and the chair thudded to the platform before
他 已搬 仅有的 一个 很少 英寸 和 这 椅子 砰的一声 到 这 平台 前
[hɪm] .
him .
他 .

他只挪动了几英寸，椅子就砰的一声掉在了他面前的平台上。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [lʊkt] [ʌp] .
He had not looked up .
他 有 不是 看起来 向上 .

他没有抬头。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [kraʊd] [sæt] [stʌnd] .
For a moment the crowd sat stunned .
为了 一个 片刻 这 人群 卫星 目瞪口呆 .

人群一时语塞，惊愕不已。

[ðen] [ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bluː] [mæn] .
Then they rose and started for the blue man .
然后 他们 玫瑰 和 开始 为了 这 蓝色的 男人 .

然后他们起身，朝着蓝人走去。

[sʌm; səm] [druː] [gʌnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] .
Some drew guns they had brought .
一些 画 枪支 他们 有 带来 .

有些人拔出了带来的枪支。

[ðə; ði][hɔːl][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['blaɪndɪŋ] ['flæʃɪz] , [wɪð] [sməʊk] , [wɪð] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [stentʃ] ,
The hall was filled with blinding flashes , with smoke , with a horrible stench ,
这 大厅 曾是 已填 和 失明 闪光灯 , 和 抽烟 , 和 一个 可怕 恶臭 ,

大厅里充满了刺眼的闪光、浓烟和一股难闻的气味。

[skriːmz] , ['sweərɪŋ] , [kraɪz][ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd][peɪn] .
screams , swearing , cries of fear and pain .
尖叫 , 咒骂 , 哭泣 的 害怕 和 疼痛 .

尖叫声、咒骂声、恐惧和痛苦的哭喊声。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksɪts; 'egzɪts] .
There was a rush for the exits .
那里 曾是 一个 匆忙 为了 这 出口 .

人们争先恐后地涌向出口。

[sʌm; səm][daɪd][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] [men] .
Some died at the feet of their fellow men .
一些 死亡 在 这 脚 的 他们的 同伴 男人 .

有些人死在了同伴的脚下。

[ɪn][ðə; ði][end] , [wen] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv] - [stɪl] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['plætfɔːm] ,
In the end , when all were gone , George of Zanthar still stood on the platform ,
在 这 结尾 , 什么时候 全部 是 已消失 , 乔治 的 - 仍然 站立 在 这 平台 ,
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

最后，当所有人都离开后，赞塔尔的乔治仍然独自一人站在平台上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['twɪtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ded] , [ðə; ði] ['træmp(ə)ld] , [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

There was no movement except the twitching of the new dead , the trampled , on the floor .

那里 曾是 不 移动 除了 这 抽搐 的 这 新的 死的 , 这 践踏 , 在 这 地面 .

除了地板上那些被践踏而死的尸体抽搐之外，没有任何其他动静。

[ɪ'vents] ['hæpənd] [fɑːst] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

Events happened fast after that .

活动 发生 快速地 后 那 .

此后事态发展迅速。

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ['məubilaizd] , [sent] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['brentˌwʊd] [tuː; tə] [hʌnt] [dʒɔːdʒ] [daʊn] .

The Illinois National Guard mobilized , sent a division to Brentwood to hunt George down .

这 伊利诺伊州 国家的 警卫 动员起来 , 发送 一个 分配 到 布伦特伍德 到 打猎 乔治 向下 .

伊利诺伊州国民警卫队动员起来，派出一个师前往布伦特伍德追捕乔治。

[hiː; hi] [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [skweə(r)] .

He met them at the city square .

他 遇见 他们 在 这 城市 正方形 .

他在城市广场与他们相遇。

[ðeɪ] ['rʌmbl] [ɪn] [ænd; ənd] [treɪnd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ænd; ənd] [tæŋk] ['raɪflz] [ɒn] [hɪm] .

They rumbled in and trained machine guns and tank rifles on him .

他们 隆隆声 在 和 受过训练 机器 枪支 和 坦克 步枪 在 他 .

他们冲进来，用机枪和坦克步枪瞄准了他。

[ðə; ði] [tæŋks] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] [flæʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [ʃɒt] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .

The tanks and personnel flashed out of existence before a shot was fired .

这 坦克 和 人员 闪光灯 出去 的 存在 前 一个 射击 曾是 被解雇 .

炮火响起之前，坦克和人员就消失得无影无踪。

['brentˌwʊd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ɪ'vækjuːeɪtɪd] .

Brentwood was ordered evacuated .

布伦特伍德 曾是 订购 疏散 .

布伦特伍德被命令疏散。

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn] .

The regular Army was called in .

这 常规的 军队 曾是 称为 在 .

正规军被调来支援。

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [pleɪnz] [rɪ'pɔːtɪd] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [skweə(r)] .

Reconnaissance planes reported George was still standing in the city square .

侦察 飞机 据报道 乔治 曾是 仍然 常设 在 这 城市 正方形 .

侦察机报告称，乔治仍然站在城市广场上。

[dʒet] [pleɪnz] [mə'tɪəriːəˌlaɪzd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [meɪd] ['sʌd(ə)n] [daɪvz] ,

Jet planes materialized just above the hills and made sudden dives ,

喷射 飞机 实体化 只是 多于 这 丘陵 和 制成 突然 潜水 ,

喷气式飞机突然出现在山丘上方，并开始俯冲。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['paɪləts] [kʊd; kəd] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] [ʃɒt] ,

but before their pilots could fire a shot ,

但 前 他们的 飞行员 可以 火 一个 射击 ,

但就在他们的飞行员来得及开火之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [snʌf] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .

they were snuffed out of the air in a burst of fire .

他们 是 熄灭 出去 的 这 空气 在 一个 爆裂 的 火 .

它们在一阵火焰中瞬间熄灭。

['bɒməz] [fɜːst] [went] ['əʊvə(r)] ['sɪŋgli] , ['əʊnli] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dʒets] - [feɪt] .

Bombers first went over singly , only to follow the jets ' fate .

轰炸机 第一的 去 超过 单独 , 仅有的 到 跟随 这 喷气式飞机 - 命运 .

轰炸机最初是单独行动，但最终也步了喷气式飞机的后尘。

[ə; eɪ] ['skwɒdrən] [bluːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['faɪəri] [bɔːl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [nɪə] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .

A squadron bloomed into a fiery ball as it neared the target .

一个 中队 盛开 进入 一个 火热 球 作为 它 接近 这 目标 .

一支飞行中队在接近目标时，瞬间化作一团燃烧的火球。

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [reɪndʒ] [gʌn] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] [wɒz; wəz] [di'mɔliʃt] [wen] [ɪts] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [bluː] [ʌp] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪərɪŋ] .

A long - range gun twenty miles away was demolished when its ammunition blew up shortly before firing .

一个 长的 - 范围 枪 二十 英里 离开 曾是 已拆除 什么时候 它是 弹药 吹 向上 不久 前 射击 .

一门位于二十英里外的远程火炮在发射前不久弹药爆炸，被摧毁。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [mæn] , ['ækʃ(ə)n] [siːst] .

Three days after George had killed his first man , action ceased .

三 天 后 乔治 有 被杀 他的 第一的 男人 , 行动 停止 .

乔治杀死第一个人三天后，行动就停止了。

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɒz; wəz] ['deθli] [stɪl] .

The countryside was deathly still .

这 农村 曾是 致命的 仍然 .

乡村一片死寂。

[nɒt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

Not a living person could be seen for several miles around .

不是 一个 活的 人 可以 是 已见 为了 一些 英里 大约 .

方圆几英里内都看不到一个活人。

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] [stɪl] [stʊd] ['peɪʃntli] [ɪn] [ðə; ði] [skweə(r)] .

But George still stood patiently in the square .

但 乔治 仍然 站立 耐心 在 这 正方形 .

但乔治仍然耐心地站在广场上。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [jet] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

He stood there for three more days and yet nothing happened .

他 站立 那里 为了 三 更多的 天 和 然而 没有什么 发生 .

他又在那里站了三天，但什么也没发生。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,

On the fourth day ,

在 这 第四 天 ,

第四天，

[hiː; hi] [senst] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɒlətri] ['səʊldʒə(r)] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .

he sensed that a solitary soldier had started toward the city from five miles to the east .

他 感觉到的 那 一个 孤 士兵 有 开始 朝向 这 城市 从 五 英里 到 这 东方 .

他感觉到有一名孤身士兵从东边五英里处向城里走来。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪndz] [aɪ] [hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] .
In his mind's eye he followed the soldier approaching the city .
在 他的 心灵的 眼睛 他 随后 这 士兵 接近 这 城市 .

在他的脑海中，他跟随士兵的身影走向城市。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [ə; eɪ] ['sɑ:dʒənt] , [wɒz; wəz] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [ðæt] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [bri:z] ;
The soldier , a sergeant , was bearing a white flag that fluttered in the breeze ;
这 士兵 , 一个 军士 , 曾是 轴承 一个 白色的 旗帜 那 飘动 在 这 微风 ;

这名士兵是一名军士，他手持一面白旗，白旗在微风中飘扬；

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɑ:md] .
he was not armed .
他 曾是 不是 武装 .

他没有携带武器。

['ɑ:ftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['sɑ:dʒənt] ['entə(r)][ðə; ði][skweə(r)][ænd; ənd] [wɔ:k] [tə'wɔ:d] [hɪm] .
After an hour he saw the sergeant enter the square and walk toward him .
后 一个 小时 他 锯 这 军士 进入 这 正方形 和 走 朝向 他 .

一个小时后，他看到中士走进广场，朝他走来。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [fi:t] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [sə'lu:tɪd] .
When they were within twenty feet of one another , the soldier stopped and saluted .
什么时候 他们 是 之内 二十 脚 的 一 其他 , 这 士兵 停止 和 敬礼 .

当他们彼此距离不到二十英尺时，士兵停下脚步，敬了个礼。

" ['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl] [pɪt] [rɪ'kwests] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , " [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] ,
" Major General Pitt requests a meeting with you , sir , " the soldier said ,
" 主要的 一般的 匹兹堡 请求 一个 会议 和 你 , 先生 , " 这 士兵 说 ,

“皮特少将请求与您会面，长官，”士兵说道。

[tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɑ:d] [nɒt] [tu:; tə] .
trembling and trying hard not to .
发抖 和 尝试 难的 不是 到 .

浑身颤抖，努力克制自己。

" [du:; də] [nɒt] [bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] , " [dʒɔ:dʒ] [sed] .
" Do not be frightened , " George said .
" 做 不是 是 害怕 , " 乔治 说 .

“别害怕，”乔治说。

" [ai] [si:] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [ˌem 'i:] [nəʊ] [hɑ:m] .
" I see you intend me no harm .
" 我 看 你 打算 我 不 伤害 .

“我看得出你没有恶意。”

" [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['redən] .
" The soldier reddened .
" 这 士兵 发红 .

士兵脸涨红了。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] ? "
" Will you accompany me ? "
" 将要 你 陪伴 我 ? "

你愿意陪我一起去吗？

" ['sɜːt(ə)nli] .
" Certainly .
" 当然 .

"当然。

" [ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] .
" The two turned toward the east and started to walk .
" 这 二 转向 朝向 这 东方 和 开始 到 走 .

两人转向东方，开始行走。

[faɪv] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] ['brentˌwʊd] [laɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kə'mjuːnəti] [nemd] [mɪ'nɜːvə] .
Five miles east of Brentwood lies a small community named Minerva .
五 英里 东方 的 布伦特伍德 谎言 一个 小的 社区 命名 米涅瓦 .

在布伦特伍德以东五英里处，有一个名为米涅瓦的小社区。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] : - .
Population : 200 .
人口 : - .

人口：200。

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [frɒm; frəm] ['brentˌwʊd] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [kʌts] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [tuː] .
The highway from Brentwood to Chicago cuts the town in two .
这 公路 从 布伦特伍德 到 芝加哥 削减 这 镇 在 二 .

从布伦特伍德到芝加哥的高速公路将小镇一分为二。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [taʊn] , [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,
In the center of town , on the north side of the road ,
在 这 中心 的 镇 , 在 这 北 边 的 这 路 ,

在镇中心，道路北侧，

[stændz] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] — [ðə; ði] [mɪ'nɜːvə] [taʊn] [hɔːl] — [bɪlt] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wɪð] ['mʌni]
stands a new building — the Minerva Town Hall — built the year before with money
站立 一个 新的 建筑 — 这 米涅瓦 镇 大厅 — 建造 这 年 前 和 钱
[reɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .
raised by the residents .
提高 经过 这 居民 .

一座新建筑拔地而起——米涅瓦市政厅——它是前一年用居民们筹集的资金建造的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪ'læbərət] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [mɪ'nɜːvə] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
It was the largest and most elaborate building in Minerva , which had
它 曾是 这 最大 和 最多 精心制作的 建筑 在 米涅瓦 , 哪个 有
[biːn] [ɪ'vækjuːeɪtɪd] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
been evacuated three days before .
到过 疏散 三 天 前 .

这是米涅瓦城最大、最精致的建筑，该城在三天前已被疏散。

[ɒn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['ɑːmi] [men] .
On this morning the town hall was occupied by army men .
在 这 早晨 这 镇 大厅 曾是 占领 经过 军队 男人 .

今天早上，市政厅被军队占领了。

[mɑːdʒ] .
Maj .
少校 .

少校

[dʒen] . [pɪt] ['fretɪd] [ænd; ənd] [fjuːmd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['twenti] [ɪn'lɪstɪd] [men]
Gen . Pitt fretted and fumed at the four officers and twenty enlisted men
Gen . 匹兹堡 有格纹的 和 怒气冲冲 在 这 四 警官 和 二十 入伍 男人
['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
waiting in the building .
等待 在 这 建筑 .

皮特将军对着在楼里等候的四名军官和二十名士兵感到焦躁不安，怒火中烧。

" [ɪts] [æn; ən] [ɪn'dɪgnəti] !
" It's an indignity !
" 它是 一个 侮辱 !

"这简直是奇耻大辱！"

" [hiː; hi] [reil] [æt; ət] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
" he railed at the men who were forced to listen to him .
" 他 有轨电车 在 这 男人 WHO 是 强制 到 听 到 他 .

他怒斥那些被迫听他讲话的人。

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'piːzmənt] [wɪð] [hɪm] !
" We have orders to talk appeasement with him !
" 我们 有 订单 到 讲话 绥靖政策 和 他 !

"我们接到命令要和他谈绥靖政策！"

[nʌts] !
Nuts !
坚果 !

坚果！

[wiː; wi] [luːz] [ə; eɪ] [fjuː] [men] , [ə; eɪ] [fjuː] [pleɪnz] [ænd; ənd] [naʊ] [wɪr] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [dʒɔːdʒ] [ˌhɑː'fweɪ] .
We lose a few men , a few planes and now we're ready to meet George halfway .
我们 失去 一个 很少 男人 , 一个 很少 飞机 和 现在 是 准备好 到 见面 乔治 半 .

我们损失了一些人，几架飞机，现在我们准备和乔治在中间碰面了。

[wʌts] [ðɪs] ['kʌntri] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ?
What's this country coming to ?
是什么 这 国家 未来 到 ?

这个国家到底要变成什么样子?

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [nɒk] [hɪm] [aʊt] .
There ought to be something that would knock him out .
那里 应该 到 是 某物 那 会 敲 他 出去 .

应该有什么东西能把他打晕。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [send] [ɪn] _ after+ [hɪm] ?
Why should we have to send in _ after+ him ?
为什么 应该 我们 有 到 发送 在 _ after+ 他 ?

为什么我们要在他之后再发送?

[ɪts] [dɪs'gʌstɪŋ] !
It's disgusting !
它是 令人作呕 !

那真令人恶心！

" [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪslɪŋ] [waɪt] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [feɪs] ,
" The major general , a large man with a bristling white mustache and a red face ,
" 这 主要的 一般的 , 一个 大的 男人 和 一个 竖起的 白色的 胡子 和 一个 红色的 脸 ,

"这位少将身材魁梧，留着浓密的白色胡须，脸色通红，

[stæmpt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ruːm] .
stamped back and forth in the council room .
盖章 后退 和 前进 在 这 理事会 房间 .

在会议室里来回盖章。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] [smaɪld][tu:; tə] [ðəm'selvz] .
Some of the officers and men smiled to themselves .
一些 的 这 警官 和 男人 微笑 到 他们自己 .

一些军官和士兵暗自笑了笑。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] ['faɪtɪŋ] [mæn] .
The general was a well known fighting man .
这 一般的 曾是 一个 出色地 已知 斗争 男人 .

这位将军是一位远近闻名的骁勇善战者。

['ɔ:dərs] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['hæmstrʌŋ] [hɪm][ænd; ənd] , [æz; əz]['səʊldʒəz] , [ðeɪ] ['simpəθaiz]
Orders he had received hamstrung him and , as soldiers , they sympathized
订单 他 有 已收到 腿筋 他 和 , 作为 士兵 , 他们 同情
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .

他接到的命令束缚了他的手脚，作为士兵，他们都同情他。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][men][du:; də][wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['haɪə(r)] ['eʃə,lɔnz] ?
" What kind of men do we have in the higher echelons ?
" 什么 种类 的 男人 做 我们 有 在 这 更高 梯队 ?

“我们的高层都是些什么样的人？”

" [hi:; hi] [ɑ:skt] ['evribɒdi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['nəʊbədi][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
" He asked everybody in general and nobody in particular .
" 他 问 大家 在 一般的 和 无人 在 特别的 .

“他问的是所有人，而不是特定的人。”

" [ðeɪ] [woʊnt]['i:v(ə)n][let][,ju: 'es][hæv; həv][ə; eɪ] [fi:ld] ['telɪfəʊn] .
" They won't even let us have a field telephone .
" 他们 惯于 甚至 让 我们 有 一个 场地 电话 .

“他们甚至不让我们配备野战电话。”

[wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [baɪ]['reɪdiəʊ] .
We're supposed to make a report by radio .
是 据称 到 制作 一个 报告 经过 收音机 .

我们应该通过广播做个报道。

[naʊ] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [smɑ:t] ?
Now isn't that smart ?
现在 不是 那 聪明的 ?

这难道不是个好主意吗?

" [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [lʊkt] [ðə; ði][men]['əʊvə(r)] .
" He shook his head , looked the men over .
" 他 摇晃 他的 头 , 看起来 这 男人 超过 .

他摇了摇头，上下打量了这些人。

" [æn; ən] [ə'pi:zmənt] [ti:m] , [ðæts] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
" An appeasement team , that's what you are ,
" 一个 绥靖政策 团队 , 那就是 什么 你 是 ,

“你们就是一支绥靖队伍。”

[wen] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['kɒmbæt] [ti:m] [tu:; tə] [lɪk] [hel] [aʊt][ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] .
when you ought to be a combat team to lick hell out of George .
什么时候 你 应该 到 是 一个 战斗 团队 到 舔 地狱 出去 的 乔治 .

你们本该是一支战斗小队，把乔治揍得落花流水。

" [waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]['dju:ti] ?
" Why were you all assigned to this particular duty ?
" 为什么 是 你 全部 分配 到 这 特别的 责任 ?

“你们为什么都被分配到这项特殊的任务？”

[ai]['nevə(r)] [sɔː] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][ai] [ˌʌndə'stænd] [jʊr; jər][ɔːl] ['strendʒər] [tuː; tə] [iːtʃ]
I never saw any of you before and I understand you're all strangers to each
我 绝不 锯 任何 的 你 前 和 我 理解 你是 全部 陌生人 到 每个
['ʌðə(r)] , [tuː] .
other , too .
其他 , 也 .

我以前从未见过你们，而且我知道你们彼此之间也都是陌生人。

[hel] , [wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [duː; də][nekst] ?
Hell , what will they do next ?
地狱 , 什么 将要 他们 做 下一个 ?

天哪，他们接下来会做什么?

[ə'piːzmənt] .
Appeasement .
绥靖政策 .

绥靖政策。

[ai]['nevə(r)] [ə'piːzd] ['enibɒdi] [bɪ'fɔː(r)][ɪn][maɪ] [həʊl] [laɪf] .
I never appeased anybody before in my whole life .
我 绝不 安抚 任何人 前 在 我的 所有的 生活 .

我这辈子从来没有讨好过任何人。

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][spɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
I'd rather spit in his eye .
ID 相当 吐 在 他的 眼睛 .

我宁愿朝他眼睛里吐口水。

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ?
What am I supposed to talk about ?
什么 是 我 据称 到 讲话 关于 ?

我该聊些什么呢?

[ðə; ði] ['weðə(r)] ?
The weather ?
这 天气 ?

天气?

[wɒt] [ɔː'θɒrəti] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][jæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd]
What authority do I have to yak with a walking collection of nuts and
什么 权威 做 我 有 到 牦牛 和 一个 步行 收藏 的 坚果 和
[bəʊlts] !
bolts !
螺栓 !

我有什么资格跟一群行走的螺母螺栓胡说八道!

" [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
" An officer strode into the room and saluted the general .
" 一个 官 大步走 进入 这 房间 和 敬礼 这 一般的 .

一名军官大步走进房间，向将军敬礼。

" ['ðer] ['kʌmɪŋ] , [sɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" They're coming , sir , " he said .
" 它们是 未来 , 先生 , " 他 说 .

“他们来了，先生,”他说。

" [huz] ['kʌmɪŋ] ? . . .
" Who's coming ? . . .
" 谁是 未来 ? . . .

谁会来? ......

[maɪ] [gɒd] , [mæn] , " [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['splʌtəd] ['æŋgrəli] , " [biː; bi] [spə'sɪfɪk] .
My God , man , " the general spluttered angrily , " be specific .
我的 上帝 , 男人 , " 这 一般的 喷溅 愤怒地 , " 是 具体的 .

"我的天哪，伙计，"将军愤怒地说道，"说得具体些。"

[huː] [ðə; ði] [hel] [ɑː(r); ə(r)] - [ðeɪ] - ? "
Who the hell are ' they ' ? "
WHO 这 地狱 是 - 他们 - ? "

"他们"到底是谁?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

第七秩序(The Seventh Order)
第2/2页

" [waɪ] , [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['sɑːdʒənt] ['mæθjuːz] , [sɜː(r)] .
" Why , George and Sergeant Matthews , sir .
" 为什么 , 乔治 和 军士 马修斯 , 先生 .

“为什么，乔治和马修斯中士，先生。”

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [huː] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['brentˌwʊd] — "
You remember , the sergeant who volunteered to go into Brentwood — "
你 记住 , 这 军士 WHO 自愿 到 去 进入 布伦特伍德 — "

你还记得吗，那个自愿前往布伦特伍德的警官——

" [əʊ] , _ them+ .
" Oh , _ them+ .
" 哦 , _ them+ .

“哦，_他们+。

[wel] , [ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)] .
Well , all I have to say is this is a hell of a war .
出色地 , 全部 我 有 到 说 是 这 是 一个 地狱 的 一个 战争 .

我只能说，这是一场极其惨烈的战争。

[ai] ['hævnt] ['fɪgəd] [aʊt] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [jet] . "
I haven't figured out what I am going to say yet . "
我 还没有 想 出去 什么 我 是 去 到 说 然而 . "

我还没想好要说什么。

" [ʃæl; ʃəl][ai][hæv; həv][ðem; ðəm] [weɪt] , [sɜː(r)] ? "
" Shall I have them wait , sir ? "
" 将 我 有 他们 等待 , 先生 ? "

“先生，要让他们稍等吗？”

" [hel] , [nəʊ] .
" Hell , no .
" 地狱 , 不 .

“绝对不行。”

[lets] [get] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] .
Let's get this over with .
我们来吧 得到 这 超过 和 .

赶紧结束这件事吧。

[aɪl] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [dʒɔːdʒ] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] ['meɪbi] ['ðætl̩] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [liːd] .
I'll find out what George has to say and maybe that'll give me a lead .
患病的 寻找 出去 什么 乔治 有 到 说 和 或许 那将 给 我 一个 带领 .

我得打听一下乔治怎么说，或许能从中找到线索。

" [bɪ'fɔː(r)] [dʒɔːdʒ] ['entəd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] , [hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [iːtʃ] [mæn] .
" Before George entered the Council chamber , he already knew the mind of each man .
" 前 乔治 进入 这 理事会 房间 , 他 已经 知道 这 头脑 的 每个 男人 .

“乔治还没进入议会厅，就已经知道每个人的想法了。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ruːm] [θruː] [ðeə(r)] [aɪz] .
He saw the room through their eyes .
他 锯 这 房间 通过 他们的 眼睛 .

他透过他们的眼睛看到了房间里的一切。

[hi:; hi] [nju:] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['weərɪŋ] , [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
He knew everything about them , what they were wearing , what they were
他 知道 一切 关于 他们 , 什么 他们 是 穿着 , 什么 他们 是
['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

他了解他们的一切，包括他们的穿着打扮、他们的想法等等。

[ɔ:l] [hæd; həd] [gʌnz] , [jet] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [kɪl] [hɪm] , [ɔ:l'ðəʊ] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [mæn] ,
All had guns , yet none of them would kill him , although at least one man ,
全部 有 枪支 , 然而 没有任何 的 他们 会 杀 他 , 虽然 在 至少 一 男人 ,

他们都带着枪，但没有人愿意杀他，尽管至少有一个人……

[mɑ:dʒ] . [dʒen] . [pɪt] , [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] .
Maj . Gen . Pitt , would have liked to .
少校 . Gen . 匹兹堡 , 会 有 喜欢 到 .

皮特少将很想这么做。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'pi:zmənt] , [dʒɔ:dʒ] [nju:] ,
They were going to talk appeasement , George knew ,
他们 是 去 到 讲话 绥靖政策 , 乔治 知道 ,

乔治知道，他们打算谈绥靖政策。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['ɔ:lsəʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [laɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
but he could also see that the general didn't know what line the conversation
但 他 可以 还 看 那 这 一般的 没有 知道 什么 线 这 对话
[wʊd] [teɪk] [ɔ:(r)] [wɒt] [kən'seʃ(ə)nz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .
would take or what concessions he could make on behalf of his people .
会 拿 或者 什么 让步 他 可以 制作 在 代表 的 他的 人们 .

但他也看出这位将军不知道谈话会朝着哪个方向发展，也不知道他能为他的人民做出哪些让步。

[weɪt] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['twenti] - [θri:] [hu:] [hæd; həd] [æn; ən] [ɒd]
Wait — there was one man among the twenty - three who had an odd
等待 — 那里 曾是 一 男人 之中 这 二十 - 三 WHO 有 一个 奇怪的
[θɔ:t] .
thought .
想法 .

等等——这二十三个人中有一个人有着奇怪的想法。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [hɪm] .
It was a soldier he had seen looking through a window at him .
它 曾是 一个 士兵 他 有 已见 寻找 通过 一个 窗户 在 他 .

他看到一个士兵正透过窗户看着他。

[ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑ:k] ,
This man was thinking about eleven o'clock ,
这 男人 曾是 思维 关于 十一 点钟 ,

这个人当时在想十一点钟的事。

[fɔ:(r); fə(r)] [dʒɔ:dʒ] [kʊd; kəd] [si:] [ɪn] [ðə; ði] [mænz] [maɪnd] ['veəriəs] ['sɪmbəlz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts]
for George could see in the man's mind various symbols for fifteen minutes
为了 乔治 可以 看 在 这 男人的 头脑 各种各样的 符号 为了 十五 分钟
[frɒm; frəm] [ðen] — [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɒk] ,
from then — the hands of a clock ,
从 然后 — 这 双手 的 一个 钟 ,

从那时起的十五分钟里，乔治都能在那人的脑海中看到各种各样的符号——时钟的指针，

[ə; eɪ] [wɒtʃ] , [ðə; ði] ['njʊmərəl] - .
a watch , the numerals 11 .
一个 手表 , 这 数字 - .

一块手表，数字11。

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eni] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːt] .
But George could not see any significance to the thought .
但 乔治 可以 不是 看 任何 意义 到 这 想法 .

但乔治却看不出这个想法有任何意义。

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌʃə] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .
When he entered the room with the sergeant , he was ushered to a table .
什么时候 他 进入 这 房间 和 这 军士 , 他 曾是 引导 到 一个 桌子 .

他和警官一起走进房间后，被领到一张桌子旁。

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [wɪð] [mɑːdʒ] . [dʒen] . [pɪt] , [huː] [gləuə] [æt; ət] [hɪm] .
He sat down with Maj . Gen . Pitt , who glowered at him .
他 卫星 向下 和 少校 . Gen . 匹兹堡 , WHO 怒目而视 在 他 .

他与皮特少将坐了下来，皮特少将怒视着他。

['letɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [rəʊm] [ðə; ði] [ruːm] ,
Letting his mind roam the room ,
出租 他的 头脑 漫游 这 房间 ,

任由思绪在房间里游荡，

[dʒɔːdʒ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['njʊmərəl] [ə'gen] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪd] [ðə; ði] [mæn] ['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
George picked up the numerals again and identified the man thinking them as the officer behind and a little to the right of the general .
乔治 挑选 向上 这 数字 再次 和 已识别 这 男人 思维 他们 作为 这 官 在后面 和 一个 小的 到 这 正确的 的 这 一般的 .

乔治再次拿起那些数字，认出了那个人，认为他们是将军身后偏右一点的军官。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [æt; ət] [ɪ'lev(ə)n] ?
What was going to happen at eleven ?
什么 曾是 去 到 发生 在 十一 ?

十一点会发生什么事?

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒnʃəs] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɑːm] [tuː; tə] ['eniwʌn] ,
The man had no conscious thought of harm to anyone ,
这 男人 有 不 有意识的 想法 的 伤害 到 任何人 ,

该男子并没有任何伤害他人的意识。

[jet] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [kept] [əb'tru:d, ɔb-] [ænd; ənd] [siːmd] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [θɔːts] [dʒɔːdʒ] [ə'saɪnd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːkɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] .
yet the idea kept obtruding and seemed so out of keeping with his other thoughts George assigned several of his circuits to the man .
然而 这 主意 保留 突兀 和 似乎 所以 出去 的 保持 和 他的 其他 想法 乔治 分配 一些 的 他的 电路 到 这 男人 .

然而，这个想法却不断涌上心头，似乎与他的其他想法格格不入。于是，乔治将他的几个电路分配给了这个人。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [lef'tenənt] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - :
The fact that the lieutenant looked at his watch and saw that it was 10 :
这 事实 那 这 中尉 看起来 在 他的 手表 和 锯 那 它 曾是 - :

中尉看了看手表，发现已经十点了：

- [sti:l] [dʒɔːdʒ] [stɪl] [mɔː(r)] .
50 steeled George still more .
- 钢铁般的意志 乔治 仍然 更多的 .

50 这让乔治更加坚强了。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [mæn] .
If there was to be trouble , it would come from this one man .
如果 那里 曾是 到 是 麻烦 , 它 会 来 从 这 一 男人 .

如果真要出什么事，那肯定就是这个人惹的祸。

" [aɪm]['dʒen(ə)rəl] [pɪt] , " [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] ['draɪli] .
" I'm General Pitt , " the general said drily .
" 我是 一般的 匹兹堡 , " 这 一般的 说 干巴巴地 .

"我是皮特将军,"将军冷冷地说。

" [jʊr; jər] [dʒɔːdʒ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" You're George , of course .
" 你是 乔治 , 的 课程 .

"你当然是乔治。"

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [wɒt] , [ɪg'zæktli] ,
I have been instructed to ask you what , exactly ,
我 有 到过 指示 到 问 你 什么 , 确切地 ,

我奉命问你,究竟是什么?

[jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
your intentions are toward the United States and the world in general ,
你的 意图 是 朝向 这 团结的 各州 和 这 世界 在 一般的 ,

你的意图是面向美国乃至全世界的。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tə'wɔːd] ['riːtʃɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
with a view toward reaching some sort of agreement with you and others
和 一个 看法 朝向 到达 一些 种类 的 协议 和 你 和 其他的
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] ,
of your kind ,
的 你的 种类 ,

为了与你以及其他与你类似的人达成某种协议,

[huː] [wɪl] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] . "
who will , as you say invade the Earth . "
WHO 将要 , 作为 你 说 入侵 这 地球 . "

正如你所说,他们将入侵地球。

" [ɪn'veɪd] , ['dʒen(ə)rəl] [pɪt] , " [dʒɔːdʒ] [rɪ'plaɪd] , " [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜːd] . "
" Invade , General Pitt , " George replied , " is not the word . "
" 入侵 , 一般的 匹兹堡 , " 乔治 回复 , " 是 不是 这 单词 . "

"入侵,皮特将军,"乔治回答说,"这个词用得不对。"

" [ɔːl] [raɪt] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] .
" All right , whatever the word is .
" 全部 正确的 , 任何 这 单词 是 .

"好吧,不管用什么词来形容。"

[wɪr] [ɔːl][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][plæn] [juːv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
We're all familiar with the plan you've been talking about .
是 全部 熟悉的 和 这 计划 你已经 到过 说 关于 .

我们都熟悉你一直在谈论的那个计划。

[wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ][frɒm; frəm][hɪə(r)] ? "
What we want to know is , where do you go from here ? "
什么 我们 想 到 知道 是 , 在哪里 做 你 去 从 这里 ? "

我们想知道的是,你接下来打算怎么做?

" [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [rɪ'lʌktəns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz]
" The fact that there has been no reluctance on the part of the armed forces
" 这 事实 那 那里 有 到过 不 不情愿 在 这 部分 的 这 武装 力量
[tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'griːmənt] — ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] ['praɪvətli] [duː; də][nɒt]
to talk of an agreement — even though I see that you privately do not
到 讲话 的 一个 协议 — 甚至 尽管 我 看 那 你 私下 做 不是
['feɪvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tɔːk] ,
favor such a talk ,
偏爱 这样的 一个 讲话 ,

"尽管我知道你私下里并不赞成这样的谈判,但军队方面却毫不犹豫地愿意谈论达成协议,这一点值得肯定。"

['dʒen(ə)rəl] [pɪt] — [ɪz][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [saɪn] .
General Pitt — is an encouraging sign .
一般的 匹兹堡 — 是 一个 鼓励 符号 .

皮特将军——这是一个令人鼓舞的迹象。

[wiː; wi][ɒv; əv] - [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ə; eɪ] ['plænɪt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]
We of Zanthar would not want to improve a planet which could not be
我们 的 - 会 不是 想 到 提升 一个 行星 哪个 可以 不是 是
['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [wʊd] [kən'tɪnjuəli] [ə'pəʊz] ['aʊə(r)]['prəʊgræm] .
educated and would continually oppose our program .
受过教育 和 会 持续 反对 我们的 程序 .

我们赞塔尔人不想去改善一个无法接受教育、并且会不断反对我们计划的星球。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
This will make it possible for me to turn in a full report in a few days
这 将要 制作 它 可能的 为了 我 到 转动 在 一个 满的 报告 在 一个 很少 天
[naʊ] . "
now . "
现在 . "

这样一来，我就可以在几天内提交一份完整的报告了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [get][tuː; tə][ðə; ði][pɔɪnt] ?
" Will you please get to the point ?
" 将要 你 请 得到 到 这 观点 ?

请你直奔主题好吗?

" [dʒɔːdʒ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ə'gen] .
" George could see that the lieutenant was looking at his watch again .
" 乔治 可以 看 那 这 中尉 曾是 寻找 在 他的 手表 再次 .

乔治看到中尉又在看手表了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - : - .
It was 10 : 58 .
它 曾是 - : - .

当时是10点58分。

[dʒɔːdʒ] [spred] [hɪz; ɪz][maɪnd] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ]
George spread his mind out more than twenty miles , but could find no
乔治 传播 他的 头脑 出去 更多的 比 二十 英里 , 但 可以 寻找 不
[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ,
installation ,
安装 ,

乔治的思绪放远了二十多英里，但仍然找不到安装的地方。

[ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɔː(r)] ['vɜːtɪkli] , [ðæt] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ['trʌb(ə)l] .
horizontally or vertically , that indicated trouble .
水平方向 或者 垂直方向 , 那 表明的 麻烦 .

水平或垂直方向的晃动都表明出了问题。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ruːm] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['əʊvəli] ['hɒstaɪl] .
None of the men in the room seemed to think of becoming overly hostile .
没有任何 的 这 男人 在 这 房间 似乎 到 思考 的 成为 过于 敌对的 .

房间里的男人们似乎都没有表现出过激的敌意。

" [jes] , ['dʒen(ə)rəl] .
" Yes , General .
" 是的 , 一般的 .

“是的，将军。”

['ɑːftə(r)][maɪ] ['mesɪdʒ] [gəʊz] [aʊt] ,
After my message goes out ,
后 我的 信息 去 出去 ,

我的信息发出后，

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lændɪŋ] ['pɑːti] [ɒn] [ɜːθ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
there ought to be a landing party on Earth within a few weeks .
那里 应该 到 是 一个 降落 派对 在 地球 之内 一个 很少 周 .

几周之内应该就会有一支登陆地球的队伍。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['pɑːti] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['sɜːt(ə)n][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] —
While waiting for the first party , there must be certain preparations —
尽管 等待 为了 这 第一的 派对 , 那里 必须 是 肯定 准备工作 —

在等待第一场聚会期间，必须做好一些准备——

" [dʒɔːdʒ] [tenst] .
" George tensed .
" 乔治 紧张的 .

乔治紧张起来。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
The lieutenant was reaching for something .
这 中尉 曾是 到达 为了 某物 .

中尉伸手去拿什么东西。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmhaʊ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [kə'nektɪd] [wɪð] [dʒɔːdʒ] .
But it somehow didn't seem connected with George .
但 它 不知何故 没有 似乎 连接 和 乔治 .

但不知为何，这件事似乎与乔治无关。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] , [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
It was something white , a handkerchief .
它 曾是 某物 白色的 , 一个 手帕 .

那是一件白色的东西，一条手帕。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bləʊ] [hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][rɪ'læks]
He saw that the man intended to blow his nose and started to relax
他 锯 那 这 男人 故意的 到 吹 他的 鼻子 和 开始 到 放松
[ɪk'sept] [ðæt] [dʒɔːdʒ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ðə; ði][mæn] _ [dɪd][nɒt] [niːd] [tuː; tə]
except that George suddenly became aware of the fact the man _ did not need to
除了 那 乔治 突然 成为 意识到的 的 这 事实 这 男人 _ 做过 不是 需要 到
[bləʊ] [hɪz; ɪz] nose+ !
blow his nose+ !
吹 他的 nose+ !

他看到那人打算擤鼻涕，便开始放松下来，但乔治突然意识到，那人其实不需要擤鼻涕！

['evri] [θɔːt] - ['pɪəsɪŋ] ['sɜːkɪt] [bɪ'keɪm] ['ɪnstəntli] ['enədʒaɪzd] [ɪn] ['dʒɔːrdʒɪz] [maɪnd] [ænd; ənd]
Every thought - piercing circuit became instantly energized in George's mind and
每一个 想法 - 冲孔 电路 成为 即刻 充满活力 在 乔治的 头脑 和
[riːtʃt] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] . . . .
reached out in all directions . . . .
达到 出去 在 全部 方向 . . . .

乔治脑海中所有能够穿透思维的回路瞬间被激活，并向四面八方延伸……

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [liːst] [ten] [ʃɒts] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] .
There were at least ten shots from among the men .
那里 是 在 至少 十 镜头 从 之中 这 男人 .

这些人中至少开了十枪。

[ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] .
They stood there surprised at their actions .
他们 站立 那里 惊讶 在 他们的 行动 .

他们站在那里，对自己的举动感到惊讶。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['faɪəd][ðeə(r)] [gʌnz] [naʊ] [held] [ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] ['wepənz] ['ɔːkwədli] [ɪn][ðeə(r)]
Those who had fired their guns now held the smoking weapons awkwardly in their
那些 WHO 有 被解雇 他们的 枪支 现在 握住 这 吸烟 武器 尴尬地 在 他们的
[hændz] .
hands .
双手 .

那些开过枪的人现在笨拙地拿着冒着烟的枪支。

['dʒɔːrdʒɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
George's eyes were gone .
乔治的 眼睛 是 已消失 .

乔治的眼睛不见了。

[sməʊk] [kɜːld] ['ʌpwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['empti] ['sɑːkəts] [weə(r)] ['bʊlɪt] [hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ]
Smoke curled upward from the two empty sockets where bullets had entered a
抽烟 卷曲 向上 从 这 二 空的 插座 在哪里 子弹 有 进入 一个
['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)] .
moment before .
片刻 前 .

刚才子弹射入的两个空枪眼冒出缕缕青烟。

[ðə; ði] [sməʊk] [gruː] ['heviə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɒdi] [bɪ'keɪm] [hɒt] .
The smoke grew heavier and his body became hot .
这 抽烟 生长 较重 和 他的 身体 成为 热的 .

烟雾越来越浓，他的身体也开始发热。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪm] [tɜːnd] ['tʃeri] [red] [ænd; ənd][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]
Some of him turned cherry red and the chair on which he had been
一些 的 他 转向 樱桃 红色的 和 这 椅子 在 哪个 他 有 到过
['sɪtɪŋ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [bɜːn] .
sitting started to burn .
坐着 开始 到 烧伤 .

他身上有些地方变得通红，他坐的椅子也开始燃烧起来。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [kə'læpst] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [rəʊld] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
Finally , he collapsed toward the table and rolled to the floor .
最后 , 他 倒塌 朝向 这 桌子 和 滚动 到 这 地面 .

最后，他瘫倒在桌子上，滚落到地板上。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kuːl] .
He started to cool .
他 开始 到 凉爽的 .

他开始冷静下来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] ['ʃaɪni] [bluː] - [stiːl] ['kʌlə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] — [hiː; hi][hæd; həd]
He was no longer the shiny blue - steel color he had been — he had
他 曾是 不 更长 这 闪亮的 蓝色的 - 钢 颜色 他 有 到过 — 他 有
[tɜːnd] [blæk] .
turned black .
转向 黑色的 .

他不再是以前那种闪亮的蓝钢色了——他变成了黑色。

[hɪz; ɪz]['met(ə)l] [geɪv] [ɒf] ['krækɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['bʌk(ə)ld] [hɪə(r)][ænd; ənd]
His metal gave off cracking noises and some of it buckled here and
他的 金属 给予 离开 裂纹 噪音 和 一些 的 它 弯曲 这里 和
[ðeə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kuːld] .
there as it cooled .
那里 作为 它 冷却 .

他的金属冷却时发出噼啪声，有些地方还出现了弯曲变形。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
A few minutes later ,
一个 很少 分钟 之后 ，

几分钟后，

[tens] ['mɪlətri] [men] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [gruːpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['reɪdiəʊ] [rɪ'siːvə(r)] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [hɜːd]
tense military men and civilians grouped around a radio receiver in Chicago heard
紧张 军队 男人 和 平民 分组 大约 一个 收音机 接收者 在 芝加哥 听到
[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'lækst] ,
the report and relaxed ,
这 报告 和 轻松 ，

在芝加哥，一群紧张的军人和平民聚集在一台无线电接收器旁，听到报道后放松了下来。

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
laughing and slapping each other on the back .
笑 和 拍打 每个 其他 在 这 后退 .

他们笑着互相拍打对方的背。

['əʊnli] [wʌn] [sæt] [ˌʌn'muːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] .
Only one sat unmoved in a corner .
仅有的 一 卫星 不动 在 一个 角落 .

只有一人静静地坐在角落里。

['ʌðə(r)z] ['faɪnəli] [sɔːt] [hɪm] [aʊt] .
Others finally sought him out .
其他的 最后 寻求 他 出去 .

其他人最终找到了他。

" [wel] , [prə'fesə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'dɪə] [ðæt] [dɪd] [ðə; ði] [trɪk] .
" Well , Professor , it was your idea that did the trick .
" 出色地 , 教授 , 它 曾是 你的 主意 那 做过 这 诡计 .

“教授，正是您的建议奏效了。”

[doʊnt] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['selɪbreɪtɪŋ] ?
Don't you feel like celebrating ?
不 你 感觉 喜欢 庆祝 ?

你难道不想庆祝一下吗?

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːskt] .
" one of them asked .
" 一 的 他们 问 .

其中一人问道。

[prɒf] . ['tɑːmlɪn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Prof . Tomlin shook his head .
教授 . 汤姆林 摇晃 他的 头 .

汤姆林教授摇了摇头。

" [ɪf] ['əʊnli] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [bɪ'naɪn] , [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ]
" If only George had been a little more benign , we might have learned a
" 如果 仅有的 乔治 有 到过 一个 小的 更多的 良性 , 我们 可能 有 学习 一个
[lɒt] [frɒm; frəm] [hɪm] . "
lot from him . "
很多 从 他 . "

“如果乔治能更仁慈一些，我们或许能从他身上学到很多东西。”

" [wɒt] [geɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [kɪld] [hɪm] ? "
" What gave you the idea that killed him ? "
" 什么 给予 你 这 主意 那 被杀 他 ? "

“是什么让你产生了害死他的念头？”

" [əʊ] , ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɒnʃəs] , " [prɒf] . ['tɑːmlɪn] [rɪ'plaɪd] .
" Oh , something he said about the unconscious and subconscious , " Prof . Tomlin replied .
" 哦 , 某物 他 说 关于 这 无意识 和 潜意识 , " 教授 . 汤姆林 回复 .

"哦，他说了一些关于无意识和潜意识的话，"汤姆林教授回答道。

" [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['penətrəbl] .
" He admitted they were not penetrable .
" 他 承认 他们 是 不是 可穿透的 .

他承认它们无法穿透。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ɪn'stɪl] [ə; eɪ] [pəʊst] - [hɪp'nɒtɪk] [sə'dʒestʃən] [ɪn] [sʌm; səm] ['pruːvn; 'prəʊvn] ['sʌbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðə; ði] [hɪp'nɒtɪk] [ɪk'spɪəriəns] . "
It was an easy matter to instill a post - hypnotic suggestion in some proven subjects and then to erase the hypnotic experience . "
它 曾是 一个 简单的 事情 到 灌输 一个 邮政 - 催眠的 建议 在 一些 已证实 主题 和 然后 到 删除 这 催眠的 经验 . "

对一些经过验证的受试者来说，很容易就能灌输催眠后暗示，然后再消除催眠体验。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] ['iːzi] . "
" You make it sound easy . "
" 你 制作 它 声音 简单的 . "

"你说的好像很容易似的。"

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] ['dɪfɪkəlt] , ['riːəli] .
" It wasn't too difficult , really .
" 它 不是 也 难的 , 真的 .

"其实并不太难。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːd] .
It was finding the solution that was hard .
它 曾是 寻找 这 解决方案 那 曾是 难的 .

难的是找到解决方案。

[wiː; wi] [sɪ'lektɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] , [wɜːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ,
We selected more than a hundred men , worked with them for days ,
我们 已选 更多的 比 一个 百 男人 , 工作 和 他们 为了 天 ,

我们挑选了一百多名男子，和他们一起工作了好几天，

['faɪnəli] ['sɪŋgld] [aʊt] [ðə; ði] [best] ['twenti] , [ðen] [meɪd] [ðem; ðəm] [fə'get] [ðeə(r)] [hɪp'nəʊsɪs] .
finally singled out the best twenty , then made them forget their hypnosis .
最后 单身 出去 这 最好的 二十 , 然后 制成 他们 忘记 他们的 催眠 .

最后选出了最好的二十个人，然后让他们忘记了被催眠的状态。

[ə; eɪ] [fɜːst] [lef'tenənt] — [aɪv] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [neɪm] — [hæd; həd] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn] [hɪm] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] .
A first lieutenant — I've forgotten his name — had implanted in him a command even he was not aware of .
一个 第一的 中尉 — 我已经 被遗忘的 他的 姓名 — 有 植入式 在 他 一个 命令 甚至 他 曾是 不是 意识到的 的 .

一位中尉——我忘了他的名字——在他心中植入了一条连他自己都不知道的指令。

[hɪz; ɪz] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [meɪd] [hɪm] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [dʒɔːdʒ] .
His subconscious made him blow his nose fifteen minutes after he saw George .
他的 潜意识 制成 他 吹 他的 鼻子 十五 分钟 后 他 锯 乔治 .

看到乔治十五分钟后，他的潜意识让他擤了擤鼻子。

['nɪəli] ['twenti] ['ʌðə(r)z][hæd; həd][pəʊst] - [hɪp'nɒtɪk] [kə'mændz] [tuː; tə] [ʃuːt] [dʒɔːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [aɪz]
Nearly twenty others had post - hypnotic commands to shoot George in the eyes
几乎 二十 其他的 有 邮政 - 催眠的 命令 到 射击 乔治 在 这 眼睛
[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lef'tenənt] [bləʊ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
as soon as they saw the lieutenant blow his nose .
作为 很快 作为 他们 锯 这 中尉 吹 他的 鼻子 .

还有近二十个人在催眠后接到指令，一旦看到中尉擤鼻涕，就朝乔治的眼睛开枪。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [heɪt] ['pæt(ə)n] , [wɪtʃ] ['wʌznt] [ɪg'zæktli] ['nesəsəri] ,
Of course we also planted a subconscious hate pattern , which wasn't exactly necessary ,
的 课程 我们 还 已种植 一个 潜意识 恨 图案 ， 哪个 不是 确切地 必要的 ，

当然，我们也植入了一种潜意识里的仇恨模式，这其实并非必要。

[dʒʌst] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [nəʊ] [ˌɪnhɪ'bɪʃ(ə)n] , [nəʊ] ['lɪmɪtɪŋ] ['mɒrəl] ['fæktə(r)] .
just to make sure there would be no hesitation , no inhibition , no limiting moral factor .
只是 到 制作 当然 那里 会 是 不 犹豫 ， 不 抑制 ， 不 限制 道德 因素 .

只是为了确保不会有任何犹豫、顾虑或道德限制因素。

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['evə(r)] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [mɪ'nɜːvə] .
" None of the men ever saw each other before being sent to Minerva .
" 没有任何 的 这 男人 曾经 锯 每个 其他 前 存在 发送 到 米涅瓦 .

“这些人在被送到密涅瓦之前从未见过面。”

[nʌn] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔːrdʒɪz] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .
None realized that they carried with them the order for George's annihilation .
没有任何 已实现 那 他们 携带 和 他们 这 命令 为了 乔治的 湮灭 .

谁也没有意识到，他们身上带着消灭乔治的命令。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪpn'ɒtɪks] , [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [luːs] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The general , who was not one of the hypnotics , was given loose instructions ,
这 一般的 ， WHO 曾是 不是 一 的 这 催眠药 ， 曾是 给定 松动的 指示 ，

这位将军并非催眠师之一，他只得到了一些笼统的指示。

[æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
as were several others , so they could not possibly know the intention .
作为 是 一些 其他的 ， 所以 他们 可以 不是 可能 知道 这 意图 .

还有其他几个人也是如此，所以他们不可能知道对方的意图。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [hæd; həd] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [hɪp'nəʊsɪs] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['dʒɔːrdʒɪz] ['praɪɪŋ] [maɪnd] . . . .
Those of us who had conducted the hypnosis had to stay several hundred miles away so that we could not be reached by George's prying mind . . . .
那些 的 我们 WHO 有 实施 这 催眠 有 到 停留 一些 百 英里 离开 所以 那 我们 可以 不是 是 达到 经过 乔治的 窥探 头脑 . . . .

我们这些进行催眠的人必须待在几百英里之外，以免被乔治窥探到……

" [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːstʃə(r)] [nekst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wʊd] [nɪə(r)] ['brentˌwʊd] ,
" In a pasture next to a wood near Brentwood ,
" 在 一个 牧场 下一个 到 一个 木头 靠近 布伦特伍德 ，

“在布伦特伍德附近一片树林旁的牧场里，

[ə; eɪ]['met(ə)l][bɒks] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spləʊdɪd] , [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ə; eɪ][kə'tælpə] [triː] .
a metal box buried in the ground suddenly exploded , uprooting a catalpa tree .
一个 金属 盒子 埋葬 在 这 地面 突然 爆炸了 , 连根拔起 一个 楸 树 .

埋在地下的一个金属箱突然爆炸，将一棵梓树连根拔起。

[ɒn] [ə; eɪ] ['plænɪt] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
On a planet many millions of miles away ,
在 一个 行星 许多 百万 的 英里 离开 ,

在距离地球数百万英里之外的一个星球上，

[ə; eɪ] [red] [lait] — [wʌn][ɒv; əv] ['meni] [ɒn][ə; eɪ]['dʒaɪənt][kən'trəʊl] [bɔːd] — ['sʌd(ə)nli] [wiŋk] [aʊt] .
a red light — one of many on a giant control board — suddenly winked out .
一个 红色的 光 — 一 的 许多 在 一个 巨大的 控制 木板 — 突然 眨眼 出去 .

一个巨大的控制面板上有很多红灯，其中一个突然熄灭了。

[ə; eɪ] [bluː] ['hjuːmənɔɪd] [meɪd] [æn; ən] ['entri] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʊk] : _ ['sɪstəm] - , ['plænɪt] [θriː] Inhabited+ .
A blue humanoid made an entry in a large book : _ System 29578 , Planet Three Inhabited+ .
一个 蓝色的 人形 制成 一个 入口 在 一个 大的 书 : _ 系统 - , 行星 三 Inhabited+ .

一个蓝色的人形生物在一本大书上写下：_系统 29578，第三颗行星有人居住+。

_ [tuː] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] . +
_ Too dangerous for any kind of development . +
_ 也 危险的 为了 任何 种类 的 发展 . +

太过危险，不适合任何形式的开发。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神